



# **ANÁLISIS DE LA VIVIENDA VERNÁCULA**

## **TODOS SANTOS CUCHUMATÁN, HUEHUETENANGO**

Tesis presentada al Consejo de la Facultad de Arquitectura y Diseño  
de la Universidad Rafael Landívar por:

**FRANCISCO BRAN CIBRIAN**

Previo a optar el título de  
**ARQUITECTO**  
en el grado académico de  
**LICENCIADO**

Guatemala, Abril del 2006.





## **AUTORIDADES UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR**

Licda. Guillermina Herrera  
Ing. Jaime Arturo Carrera  
Lic. Rolando Alvarado López, S. J.  
Lic. José Alejandro Arévalo  
Lic. Hugo Rolando Escobar Menaldo

RECTORA  
VICERRECTOR GENERAL  
VICERRECTOR ACADÉMICO  
VICERRECTOR ADMINISTRATIVO  
SECRETARIO GENERAL

## **AUTORIDADES FACULTAD DE ARQUITECTURA Y DISEÑO**

Arq. Sergio Tulio Castañeda Rodas  
Arq. Byron Estuardo Rodríguez González  
Arq. Karin Lucrecia Grajeda Godínez  
Arq. María Isabel Valle de Asturias  
Lic. Leizer Kachler Solares  
Lic. Herman Ovidio Morales Calderón

DECANO  
VICEDECANO  
SECRETARIA  
DIRECTORA DEPTO. DE ARQUITECTURA  
DIRECTOR DEPTO. DISEÑO GRÁFICO  
DIRECTOR DEPTO. DISEÑO INDUSTRIAL

## **TERNA QUE PRACTICÓ LA DEFENSA PRIVADA DE TESIS**

Arq. María del Carmen Vila Martínez  
Arq. Héctor Rolando Bonilla Pivaral  
Arq. Roberto Enrique Sosa Trejo





## ÍNDICE

	<i><b>página</b></i>
<b>INTRODUCCIÓN</b>	<b>10</b>
<b>I. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA</b>	<b>11</b>
1.1. <i>Objetivos</i>	<b>12</b>
1.1.1. <i>Objetivo general</i>	<b>12</b>
1.1.2. <i>Objetivos específicos</i>	<b>12</b>
1.2. <i>Alcances y Límites</i>	<b>13</b>
1.3. <i>Justificación</i>	<b>14</b>
<b>II. METODOLOGÍA</b>	<b>15</b>
2.1. <i>Grupo Objetivo</i>	<b>16</b>
2.2. <i>Instrumentos</i>	<b>16</b>
2.3. <i>Sujetos de estudio</i>	<b>16</b>
2.4. <i>Tipo de Investigación</i>	<b>16</b>
2.5. <i>Método</i>	<b>17</b>
<b>III. MARCO TEÓRICO</b>	<b>17</b>
3.1. <i>Arquitectura</i>	<b>18</b>
3.2. <i>Arquitectura vernácula</i>	<b>18</b>
3.3. <i>Salvaguarda de la arquitectura vernácula</i>	<b>18</b>
3.4. <i>Arquitectura popular</i>	<b>19</b>
3.5. <i>Arquitectura vernácula en Guatemala</i>	<b>20</b>
3.6. <i>Regiones de la Arquitectura Vernácula</i>	<b>21</b>
3.7. <i>Características básicas de la Arquitectura Vernácula</i>	<b>22</b>
3.8.1. <i>Materiales en muros</i>	<b>23</b>
3.8.2. <i>Materiales en cubiertas</i>	<b>24</b>
<b>IV. MARCO CONTEXTUAL</b>	<b>25</b>
4.1. <i>Cultura Mam</i>	<b>25</b>
4.1.1. <i>Ubicación geográfica</i>	<b>25</b>
4.1.2. <i>Antecedentes históricos</i>	<b>26</b>
4.2. <i>Departamento de Huehuetenango</i>	<b>28</b>
4.2.1. <i>Antecedentes Históricos</i>	<b>28</b>
4.2.2. <i>Ubicación geográfica</i>	<b>30</b>
4.2.3. <i>División administrativa</i>	<b>31</b>





4.2.4. Salud	32
4.2.5. Infraestructura	32
4.2.12.1. Vialidad	32
4.2.12.2. Vivienda	33
4.3. Municipio de Todos Santos Cuchumatán	36
4.3.1. Antecedentes Históricos	36
4.3.2. Ubicación geográfica	38
4.3.3. División administrativa	39
4.3.4. Clima en Todos Santos Cuchumatán	40
4.3.5. Población	42
4.3.6. Educación	44
4.3.7. Infraestructura	45
5.1.7.1. Vivienda	45
5.1.7.2. Actividades económicas	48
4.3.8. Cultura	49
4.3.8.1. Fiestas	49
4.3.8.2. Indumentaria	50
4.3.9. Sociedad	52
4.3.9.1. Alcaldías y cofradías	52
4.3.9.2. Familia y matrimonio	53
4.3.9.3. Religión	54
<b>V. ANÁLISIS ARQUITECTÓNICO</b>	<b>55</b>
5.1. Análisis de la vivienda mam, Todos Santos Cuchumatán	55
5.1.1. Vivienda 1: Adobe y lámina de zinc	57
5.1.2. Vivienda 2: Adobe y Teja manil	63
5.1.3. Vivienda 3: Adobe y Paja	69
5.1.4. Vivienda 4: Madera y teja barro	75
5.1.5. Vivienda 5: Adobe y teja de manil	81
5.2. Construyendo con el paisaje Arquitectura civil y vernácula: Imagen Urbana	87
5.2.1. Accesos Viales	89
5.2.2. Usos de Suelo	90
<b>VI. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES</b>	<b>96</b>
Conclusiones	96





	<i>Recomendaciones</i>	<b>97</b>
<b>VII.</b>	<b>GLOSARIO</b>	<b>98</b>
<b>VIII.</b>	<b>REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA</b>	<b>101</b>





## ÍNDICE DE GRÁFICAS

	<i><b>página</b></i>
1. Promedio de personas por hogar Huehuetenango.	<b>33</b>
2. Tipo de local de habitación Huehuetenango.	<b>33</b>
3. Materiales en las paredes exteriores Huehuetenango.	<b>34</b>
4. Material predominante en el techo Huehuetenango.	<b>34</b>
5. Material predominante en el piso Huehuetenango.	<b>35</b>
6. Resumen climático Todos Santos Cuchumatán.	<b>41</b>
7. Período seco y lluvioso Todos Santos Cuchumatán.	<b>41</b>
8. Precipitación pluvial Todos Santos Cuchumatán.	<b>41</b>
9. Temperatura promedio Todos Santos Cuchumatán.	<b>41</b>
10. Humedad relativa Todos Santos Cuchumatán.	<b>41</b>
11. Población por sexo Todos Santos Cuchumatán.	<b>42</b>
12. Población por etnia Todos Santos Cuchumatán.	<b>42</b>
13. Población urbana y rural Todos Santos Cuchumatán.	<b>42</b>
14. Población por edad Todos Santos Cuchumatán.	<b>43</b>
15. Nivel de educación Todos Santos Cuchumatán.	<b>44</b>
16. Asistencia al establecimiento educativo Todos Santos Cuchumatán.	<b>44</b>
17. Promedio de personas por hogar Todos Santos Cuchumatán.	<b>45</b>
18. Tipo de local de habitación Todos Santos Cuchumatán.	<b>45</b>
19. Materiales en las paredes exteriores Todos Santos Cuchumatán.	<b>46</b>
20. Material predominante en el techo Todos Santos Cuchumatán.	<b>46</b>
21. Material predominante en el piso Todos Santos Cuchumatán.	<b>47</b>





## ÍNDICE DE FOTOGRAFÍAS

	<i>página</i>
1. Ruinas de Zaculeu.	27
2. Huehuetenango, 1940.	28
3. Edificio de gobernación en Huehuetenango.	28
4. Vista hacia el Norte de Huehuetenango.	29
5. Vista hacia el Este de Huehuetenango.	29
6. Bosques nublados en el área de Tuicoj.	40
7. Agricultores de hongos.	48
8. Ovejas pastando.	48
9. Baile folklórico.	49
10. Jinete de caballos de Todos Santos Cuchumatán.	49
11. Mujeres vestidas para baile folklórico.	50
12. Traje tradicional de los hombres.	51
13. Traje tradicional de las mujeres.	51
14. Concejales afuera de la alcaldía en Todos Santos Cuchumatán.	52
15. Familia todo santera.	53
16. Mujeres y niños de Todos Santos.	53
17. Cofradía de Todos Santos Cuchumatán.	54
18. Vivienda en la aldea el Pajón, Todos Santos Cuchumatán.	87
19. Vivienda en la calle principal de Todos Santos Cuchumatán.	87
20. Vista de la calle principal del pueblo.	88
21. Vista de la plaza en día de feria de Todos Santos Cuchumatán.	88
22. Carretera que atraviesa el caserío La Ventosa.	89
23. Vista desde el camino al pueblo de Todos Santos Cuchumatán.	89
24. Vista desde el parque hacia el mercado municipal.	90
25. Vista desde el parque hacia el sur del pueblo.	90
26. Iglesia de Todos Santos Cuchumatán.	91





## ÍNDICE DE PLANOS

	<i><b>página</b></i>
1. <i>Plano de Conjunto y Uso de espacio</i>	<b>58</b>
2. <i>Plano de Arquitectura y Cotas</i>	<b>59</b>
3. <i>Plano de Elevaciones y Secciones</i>	<b>60</b>
4. <i>Plano de Vista de Maqueta</i>	<b>61</b>
5. <i>Plano de Conceptos y tipología de la Vivienda 1</i>	<b>62</b>
6. <i>Plano de Conjunto y Uso de espacio</i>	<b>64</b>
7. <i>Plano de Arquitectura y Cotas</i>	<b>65</b>
8. <i>Plano de Elevaciones y Secciones</i>	<b>66</b>
9. <i>Plano de Vista de Maqueta</i>	<b>67</b>
10. <i>Plano de Conceptos y tipología de la Vivienda 2</i>	<b>68</b>
11. <i>Plano de Conjunto y Uso de espacio</i>	<b>70</b>
12. <i>Plano de Arquitectura y Cotas</i>	<b>71</b>
13. <i>Plano de Elevaciones y Secciones</i>	<b>72</b>
14. <i>Plano de Vista de Maqueta</i>	<b>73</b>
15. <i>Plano de Conceptos y tipología de la Vivienda 3</i>	<b>74</b>
16. <i>Plano de Conjunto y Uso de espacio</i>	<b>76</b>
17. <i>Plano de Arquitectura y Cotas</i>	<b>77</b>
18. <i>Plano de Elevaciones y Secciones</i>	<b>78</b>
19. <i>Plano de Vista de Maqueta</i>	<b>79</b>
20. <i>Plano de Conceptos y tipología de la Vivienda 4</i>	<b>80</b>
21. <i>Plano de Conjunto y Uso de espacio</i>	<b>82</b>
22. <i>Plano de Arquitectura y Cotas</i>	<b>83</b>
23. <i>Plano de Elevaciones y Secciones</i>	<b>84</b>
24. <i>Plano de Vista de Maqueta</i>	<b>85</b>
25. <i>Plano de Conceptos y tipología de la Vivienda 5</i>	<b>86</b>
26. <i>Plano de Cartografía</i>	<b>92</b>
27. <i>Plano de Fotografía Aérea</i>	<b>93</b>
28. <i>Plano del Casco Urbano</i>	<b>94</b>
29. <i>Plano de Fotografías del Casco Urbano</i>	<b>95</b>







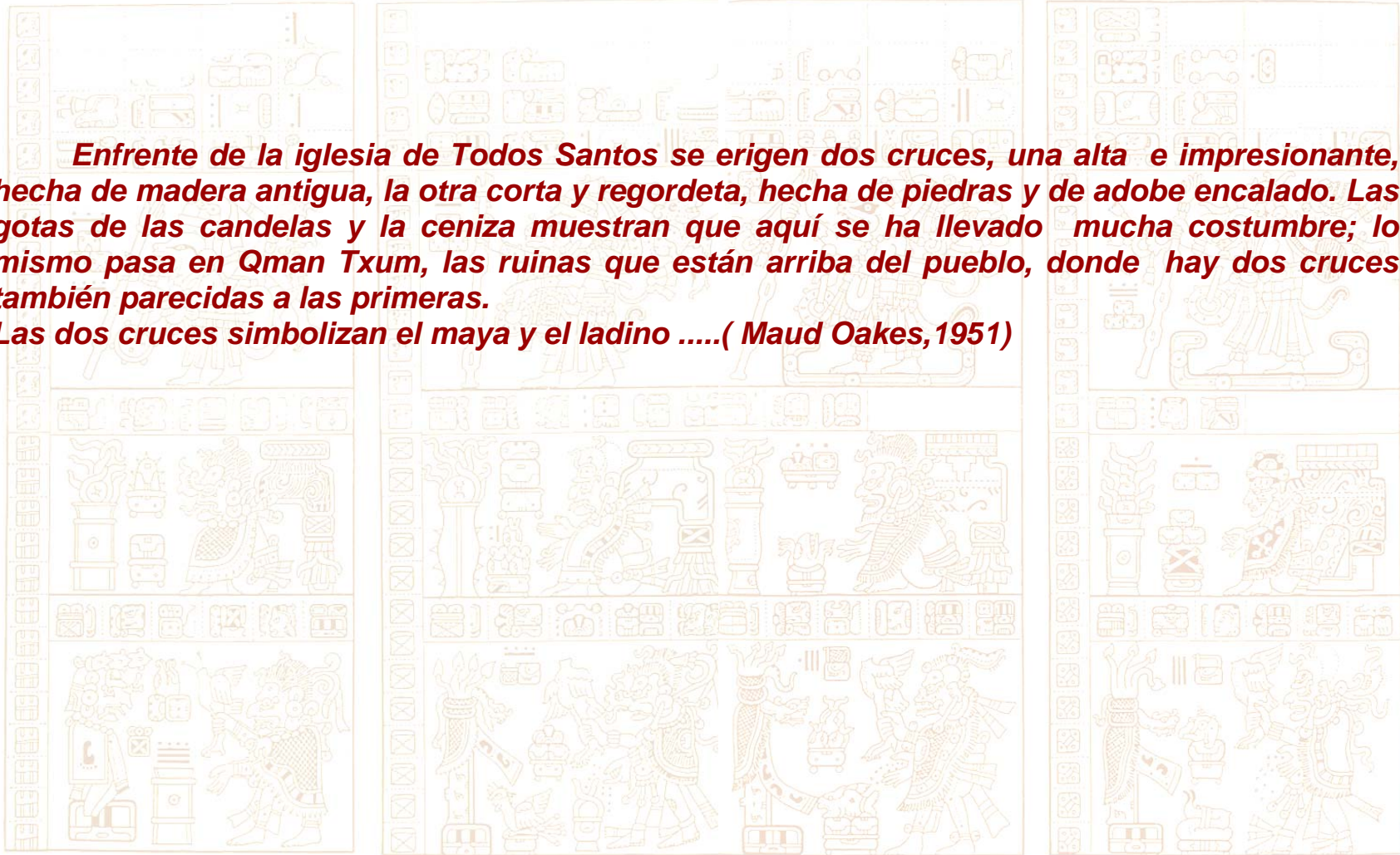
## ÍNDICE DE MAPAS

	<i><b>página</b></i>
1. <i>Regiones de Guatemala.</i>	<b>20</b>
2. <i>Regiones para el análisis de tipología de la Vivienda.</i>	<b>21</b>
3. <i>Región VII de Guatemala.</i>	<b>30</b>
4. <i>División administrativa de Huehuetenango.</i>	<b>31</b>
5. <i>Plano cartográfico de Todos Santos Cuchumatán.</i>	<b>38</b>
6. <i>División Administrativa Todos Santos Cuchumatán.</i>	<b>39</b>





**Enfrente de la iglesia de Todos Santos se erigen dos cruces, una alta e impresionante, hecha de madera antigua, la otra corta y regordeta, hecha de piedras y de adobe encalado. Las gotas de las candelas y la ceniza muestran que aquí se ha llevado mucha costumbre; lo mismo pasa en Qman Txum, las ruinas que están arriba del pueblo, donde hay dos cruces también parecidas a las primeras. Las dos cruces simbolizan el maya y el ladino .....( Maud Oakes,1951)**





## INTRODUCCIÓN

La historia de Guatemala no puede escribirse sin el protagonismo de los mayas. Ellos constituyeron una de las civilizaciones más avanzadas de su época y su herencia ha sido recibida por sus descendientes.

La realidad del pueblo y cultura maya es afectada definitivamente durante el desarrollo, relacionado con *el encuentro entre dos culturas*, que se lleva a cabo en un momento determinado y que se extiende hasta nuestros días. De aquí surge una arquitectura como síntoma de la realidad de un pueblo bien definido, presentando su devenir histórico, sus circunstancias culturales y la síntesis de sus orígenes e influencias.

Esta arquitectura se muestra en los medios rurales, congruente con la situación geográfica y las particularidades del paisaje natural que la rodea.

El estudio de la Arquitectura Vernácula en Guatemala es un tema que no ha sido muy desarrollado ampliamente en nuestro medio, por lo que es de suma importancia hacer una recopilación sistemática de cada región, debido a la creciente tendencia de ir desapareciendo por construcciones modernas que están destruyendo el patrimonio cultural arquitectónico de Guatemala

El estudio que se presenta analiza la Arquitectura Vernácula, localizada en la parte Nor-occidental del país en el departamento de Huehuetenango, más específicamente en la comunidad de Todos Santos Cuchumatán.

Este comprende una recapitulación del marco histórico, cultural y natural que determina una arquitectura habitacional del lugar, dentro de un marco de la vivienda como factor de desarrollo para las comunidades, analizando tipología, materiales y técnicas de construcción utilizados en el lugar.

La Arquitectura Vernácula es aquella propia de cada país o región, la cual resulta de la fusión de culturas e influencias externas que, históricamente formaron parte de los inicios de una sociedad. Esta arquitectura y en específico la vivienda vernácula satisface las necesidades de los habitantes y el resultado de esa creación con materiales del lugar nos da una muestra que identifica a la región.

Lo vernáculo hace referencia a la apropiación de modelos y patrones que al ser adoptados como propios, reflejan la funcionalidad, las condiciones técnicas, la adecuación climática y la visión del mundo según la cultura de la región, en este caso en particular, de la cultura mam.





## ***I. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA***

En la región Nor-occidente del país, en el departamento de Huehuetenango se establecen poblaciones que pertenecen actualmente a la etnia mam, comunidades que poseen una gran cultura ancestral y que forman parte del patrimonio cultural de Guatemala.

Los pobladores del municipio de Todos Santos Cuchumatán poseen una arquitectura que responde a la cultura habitacional, clima, materiales y tecnologías constructivas del lugar.

El presente estudio analiza la arquitectura vernácula de Todos Santos Cuchumatán, y la pérdida de un lenguaje arquitectónico en esta época contemporánea. Debido a las necesidades de los pobladores del lugar, el análisis se enfoca fundamentalmente a la vivienda y sus características constructivas.

Este municipio, está siendo afectado por la aparición de construcciones de carácter civil y religioso, que rompen con el contexto del mismo. Esto se debe a la falta de confianza que demuestran los habitantes hacia los materiales del lugar; la cual en la arquitectura, se muestra con la utilización de materiales contemporáneos ajenos al lugar y se traduce en una pérdida de identidad arquitectónica.

El planteamiento de la investigación surge como una necesidad de conservar esta identidad ante una ausencia de conocimientos y técnicas constructivas que llevan al abandono y deterioro funcional de su arquitectura tradicional para sustituirla por edificaciones de mayor rentabilidad para sus ocupantes.

Esta arquitectura que surge de modo espontáneo sólo puede ser comprendida mediante el contacto directo con sus habitantes, con su medio ambiente natural y su filosofía de la vida, así como mediante el análisis histórico de los pueblos indígenas guatemaltecos y su desarrollo actual.





## 1.1 OBJETIVOS

### 1.1.1 OBJETIVO GENERAL

Dar a conocer la arquitectura de la vivienda vernácula de Todos Santos Cuchumatán y obtener una visión que permita entender sus particularidades por medio del análisis de diferentes ejemplos y variantes.

### 1.1.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Identificar los espacios y los elementos constructivos en muros, puertas, ventanas, corredores, tejados, interiores de ambientes y exteriores de infraestructuras, para conocer su significado y semiología en el sistema constructivo de vivienda tradicional del lugar.
- Elaborar un análisis comparativo de los elementos que conforman la arquitectura vernácula en la República de Guatemala, localizando en conjunto las tipologías establecidas por cada región.
- Ilustrar la tipología de la vivienda vernácula que se desarrolla en el municipio de Todos Santos Cuchumatán.
- Analizar la respuesta de la arquitectura hacia las condiciones climáticas y culturales que determinan el grado de confort de la vivienda vernácula.
- Analizar los métodos las técnicas constructivas en la vivienda y evaluar su potencial como material constructivo local.





## 1.2 ALCANCE Y LIMITES

El alcance de la investigación se enfoca en el aspecto arquitectónico y sus elementos decorativos que la conforman, se busca una concientización del uso de materiales y técnicas de la región, evitando la introducción de prototipos arquitectónicos que rompan con la tipología de la identidad del lugar.

Es inútil enfatizar sobre el aspecto arquitectónico sin hablar del "humanismo" de esta arquitectura espontánea, que propician una vida cotidiana. Las aportaciones de los habitantes facilitan las soluciones, las cuales no han sido impuestas por la administración o por las necesidades económicas, sino que son el resultado de las decisiones voluntarias y renovadas con el transcurso del tiempo.

En el sitio donde se realizó el estudio se buscó que la comunidad, o aldea reencontrara su valor; no sólo en su planeación urbana sino igualmente en su composición arquitectónica que nació a partir de sus propias necesidades.

No se busca abarcar toda la región Nor-occidental en esta investigación, sino enfocarse principalmente en el municipio de Todos Santos Cuchumatán, en el departamento de Huehuetenango, que guarda y mantiene los detalles constructivos tanto en fachadas exteriores, como en plantas y representan las tradiciones y costumbres que desde la época de la conquista heredaron nuestros antepasados.





### 1.3 JUSTIFICACIÓN

Es claro que en Guatemala se tiene un enorme potencial para explorar y experimentar por el sendero de la arquitectura con identidad y percatarse del gran universo de donde puede tomarse un gran cúmulo de elementos característicos, de tradiciones, costumbres, colores, olores y sabores que en un trabajo arquitectónico puede definir espacios y lenguajes particulares que enmarquen una arquitectura local como parte de nuestra herencia cultural.

“En Guatemala coexisten diferentes grupos étnicos que aportan desde sus respectivas culturas un sin número de expresiones, que se funden dentro de una nación que debe buscar su personalidad dentro de una realidad multicultural, plurilingüe y pluriétnica; lo que matiza la búsqueda de la unidad en la diversidad como factores de compleja naturaleza. Sin embargo la tendencia actual está orientada hacia determinar que lo que realmente importa es lo particular, lo individual y las diferencias; entendiendo esto, como la diferencia cultural que permita desentrañar la verdadera esencia del ser guatemalteco” (Gallo, 1996).

La valorización de la arquitectura vernácula requiere por lo tanto, de una actitud objetiva de quien la estudia, del conocimiento de los marcos de referencia del grupo étnico en que se encuentra y de fundamentos teóricos aplicables a los diversos tipos de arquitectura que se encuentran en el lugar.

Esto implica la capacidad de percibir las formas dentro de su contexto original, así como la sensibilidad de reconocer la producción humana a partir de los fines y aspiraciones del hombre. La construcción de un pueblo, no responde a lo casual, sino en todo caso, a las necesidades de quienes lo viven, sus sistemas de pensamiento y al abolengo que constituye su universo simbólico.





## II. METODOLOGÍA

### 2.1 GRUPO OBJETIVO

El presente documento tiene como grupo objetivo a la población de la cabecera del municipio de Todos Santos Cuchumatán, de 19,735 habitantes (año 2000), la cual está formada en un 90% por indígenas de la etnia Mam.

### 2.2 INSTRUMENTOS

Los instrumentos necesarios para la realización de esta investigación fueron los siguientes:

- Documentos históricos, textos, artículos y tesis relacionadas con el tema.
- Páginas Web que incluían información y respaldo bibliográfico con relación al tema.
- Visitas de campo.

### 2.3 SUJETOS DE ESTUDIO

Viviendas de la región Nor-occidental y sus habitantes, que se encuentren en la Sierra de los Cuchumatanes.







## 2.4 TIPO DE INVESTIGACIÓN

- Investigación descriptiva, cualitativa y cuantitativa: Se han llevado a cabo para realizar el análisis del lugar, sus condiciones actuales y las causas que han provocado el deterioro en la imagen arquitectónica de la infraestructura del lugar, así como también los diversos factores que han influido en dichas causas. Esto se realizó en el entorno construido y su paisaje natural.
- Investigación documental: Este tipo de investigación se ha utilizado para recabar la información básica del lugar, como la demografía, topografía, condiciones climáticas, culturales, y sociales de los habitantes.

## 2.5 MÉTODO

Con el propósito de cumplir con los objetivos mencionados y dar una respuesta adecuada al problema, el estudio se realizará en varias etapas:

La primera etapa será la recopilación de material bibliográfico, documental, e incluso de páginas Web informativas con relación directa de el tema en cuestión, así como consultas a expertos y profesionales, de las respectivas visitas de campo.

Posteriormente se obtienen fotografías e ilustraciones por medio de visitas de campo para ponerse en contacto con autoridades municipales, personas importantes de la comunidad y los habitantes en general del lugar. Todos estos datos son seleccionados para identificar las viviendas más representativas a nivel de arquitectura vernácula haciendo un estudio de las condiciones actuales, arquitectónicas y urbanas del municipio de Todos Santos Cuchumatán.

Por último, con base en los análisis anteriormente mencionados se lleva a cabo un documento que muestra una guía en el estudio de la arquitectura local, muestra un análisis de las particularidades y variantes de la arquitectura vernácula, a tomar en cuenta, para la conservación de la tipología tradicional propia del municipio de Todos Santos Cuchumatán.





### III. MARCO TEORICO

#### 3.1 *Arquitectura*

Se puede considerar la siguiente conceptualización como una de las que más identifica a nuestra arquitectura, "Arquitectura como una práctica social auxiliada por las artes, técnicas y las ciencias produce espacios habitables a escala humana que soporta el sistema social en una de sus partes, así mismo un arte que expresa en cierta manera el sentir de su autonomía" (Cordón Barcarcel, 1995:25).

Según Bruno Zevhi (1850) se puede plantear "La ausencia en el conocimiento de la historia de la arquitectura y la falta de comprensión del importante protagonismo que posee esta en la historia ha tenido como resultado, que los hombres seamos incapaces de comprender el espacio creado por la arquitectura y por lo tanto nos encontramos en la actualidad con la interrogante sin responder acerca de ¿qué es la arquitectura?, respondiendo a ésta tenemos una definición clara y simple "la definición más precisa que se puede dar hoy de la arquitectura, es aquella que tiene en cuenta el espacio interior".

Por último se concluye que la arquitectura es una producción humana que refleja la evolución de las distintas sociedades a lo largo de la historia. El concepto de arquitectura no esta definitivamente establecido, sino que varía a través del tiempo, siendo la obra arquitectónica testimonio de la época contemporánea para el hombre actual.

#### 3.2 *Arquitectura Vernácula*<sup>1</sup>

La arquitectura vernácula se encuentra aislada, tanto en conjuntos urbanos o pueblos históricos que sean englobados en los aglomerados modernos. La arquitectura vernácula es la expresión de valores históricos y auténticos reconocidos por una comunidad que responden directamente a necesidades del medio ambiente cultural, físico y económico; es una arquitectura local o regional. Las estructuras, las formas y los materiales de construcción están determinados por el clima, geología, geografía, economía y la cultura local.

Evoluciona en función de cambios culturales, sociales, económicos y materiales. Para no romper la continuidad de las tradiciones locales o regionales, la arquitectura contemporánea se inspira en los valores tradicionales de la arquitectura vernácula.

<sup>1</sup> Consejo Internacional para Monumentos y Sitios, ICOMOS, (2001). Vernacular Architecture. Francia:ICOMOS.





El patrimonio vernacular es caracterizado por la presencia de algunos o todos los aspectos siguientes:

- La aplicación de un conocimiento informal, no profesional en la concepción y las construcciones.
- La presencia de métodos constructivos adoptados por los miembros de la comunidad.
- La evolución de una continuidad cultural vernácula.
- La aplicación de técnicas artesanales tradicionales y artísticas.
- El uso de materiales del lugar en la construcción: madera, tierra, piedra y otros.
- La facultad de adaptarse a nuevas circunstancias y a las necesidades creadas por el clima.
- El respeto de la tipología, morfología, composición, escala, plasticidad de los volúmenes, surgimiento tradicional del interior y del medio.

La arquitectura vernácula se refiere a las raíces, al modo de vida cotidiano de antaño y a fuerzas creativas de las sociedades. Tiene un valor educativo importante en el ámbito del desarrollo de una conciencia del patrimonio cultural.

### **3.3 Salvaguarda de la Arquitectura Vernácula<sup>2</sup>**

La salvaguarda y valorización del patrimonio vernacular demandan un programa global. La definición de principios de investigaciones científicas para la evaluación y la clasificación de este patrimonio deberá tomar en cuenta las siguientes características:

- La definición de métodos de conservación y de protección.
- La integración de monumentos en la vida contemporánea.
- La adaptación de necesidades de la comunidad con respecto a la identidad cultural del monumento.
- La formación del pueblo a fin de obtener la comprensión, el apoyo, y la participación para la salvaguarda de la arquitectura vernácula.
- Considerar los monumentos de arquitectura vernácula como un entorno que armoniza perfectamente con los monumentos clásicos y los tejidos nuevos del ambiente
- Respetar los valores vernaculares en todas las iniciativas para el manejo de territorios y planificación regional urbana o de los pueblos.

---

<sup>2</sup> Ídem.





### 3.4 *Arquitectura Popular*<sup>3</sup>

La arquitectura popular es aquella destinada a las grandes masas, a grupos marginados, al proletariado, o bien a los campesinos. De ahí la necesidad de establecer un orden metodológico, que nos permita analizar la actividad edilicia de los diversos grupos de acuerdo con los sistemas y modos culturales que los definen. Para ellos se ha de partir de la estructura misma de la sociedad y considerar las relaciones existentes entre sus miembros. Podemos distinguir:

- a) Por el medio en que se encuentra, una arquitectura urbana de otra rural
- b) Por su función, diversos caracteres y temas
- c) Por la esfera socio-política en que se desarrollan las construcciones públicas y privadas.
- d) Por los estratos socio-económicos en que se aparece, nos encontramos con una arquitectura popular y otra individualista.

### 3.5 *Arquitectura Vernácula en Guatemala*<sup>4</sup>

La arquitectura vernácula en Guatemala, es variada debido a la diversidad de climas que hay en el país. La arquitectura que vemos en el altiplano es un ejemplo de este tipo de arquitectura; estas edificaciones han sido construidas por personas que no tienen ningún conocimiento arquitectónico, solo constructivo y a nivel empírico.

Es un producto directo de la cultura de los habitantes, de sus costumbres, tradiciones, arte, herencia, y el ingenioso manejo y creación de elementos arquitectónicos y estructurales que van de una generación a otra.

La arquitectura vernácula en el país es un patrimonio que hemos heredado los guatemaltecos, es una huella que ha nacido de nuestro suelo y permanece con el paso del tiempo, convirtiéndose en un tesoro cultural de valor incalculable.

Esta se caracteriza por el uso eficaz y el aprovechamiento total y efectivo de los recursos naturales con que se cuenta en Guatemala, tanto en clima como en materiales constructivos como el adobe y el barro cocido que se utilizan en la Arquitectura Vernácula, y sus elementos arquitectónicos son un planteamiento estructural simple y eficaz, producto de un correcto raciocinio, así como una respuesta a las condiciones del medio que se expresa demostrando gran madurez, caracterizada por la armonía entre proyecto arquitectónico y el medio físico, lo cual es evidencia de una gran cultura edificativa de estos grupos.

<sup>3</sup> Margulis, M., (1977). *Arquitectura Vernácula en México*. México: Trillas.

<sup>4</sup> Estudio de campo, (2004). Guatemala





### 3.6 Regiones de la Arquitectura Vernácula

El concepto de región comprende el lugar geográfico y los hombres que lo habitan, con características físicas y humanas similares, produciendo relaciones ambientales, una de cuyas consecuencias lo constituye el grupo de soluciones de vivienda que en ella existen.

Guatemala, con sus 108,889 km<sup>2</sup> de extensión, y con sus 22 departamentos posee cerca de 12 millones de habitantes entre los cuales se habla alrededor de 24 idiomas y posee además una docena de culturas; conlleva sin duda, a una situación interétnica compleja que evidencia el regionalismo existente en la arquitectura del país.<sup>5</sup>Cada una de estas características naturales y particulares que posee cada región hace necesaria una clasificación de cada una de ellas que permite plasmar más ampliamente la imagen multiétnica y pluricultural del país (Ver Mapa No.1)



<b>I. METROPOLITANA</b>	
<b>II. NORTE</b>	
	<i>Alta Verapaz</i>
	<i>Baja Verapaz</i>
<b>III. NOR ORIENTE</b>	
	<i>Izabal</i>
	<i>El Progreso</i>
	<i>Zacapa</i>
	<i>Chiquimula</i>
<b>IV. SUR ORIENTE</b>	
	<i>Jutiapa</i>
	<i>Jalapa</i>
	<i>Santa Rosa</i>
<b>V. CENTRAL</b>	
	<i>Escuintla</i>
	<i>Chimaltenango</i>
	<i>Sacatepéquez</i>
<b>VI. SUR OCCIDENTE</b>	
	<i>Quetzaltenango</i>
	<i>Retalhuleu</i>
	<i>San Marcos</i>
	<i>Sololá</i>
	<i>Suchitepéquez</i>
	<i>Totonicapán</i>
<b>VII. NOR OCCIDENTE</b>	
	<i>Huehuetenango</i>
	<i>Quiché</i>
<b>VIII. PETEN</b>	

**Mapa No. 1:**  
**Regiones de Guatemala.**  
Fuente: INGUAT.  
Año:2000.

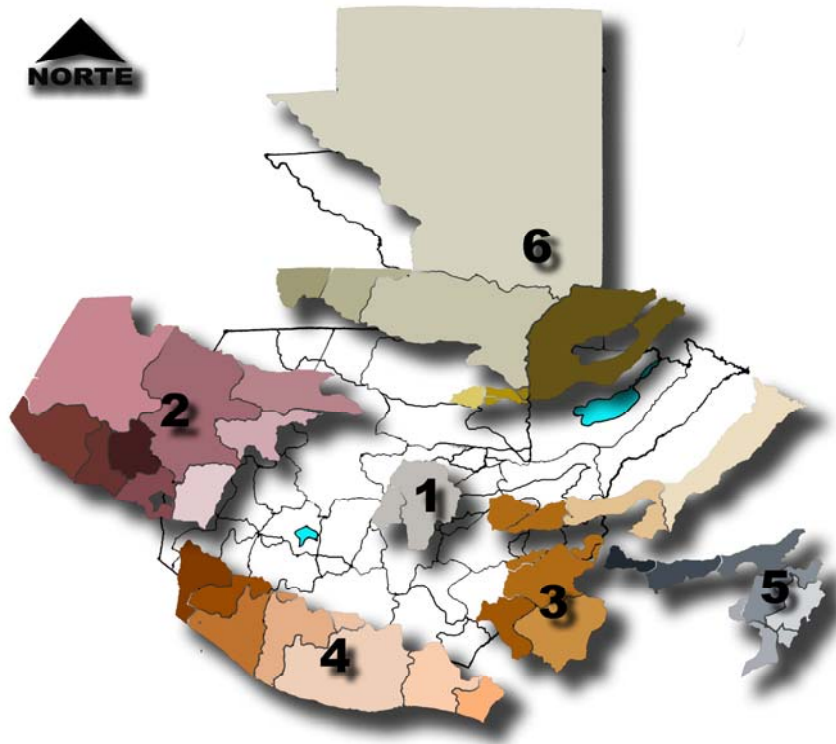
<sup>5</sup>Instituto Guatemalteco de Turismo, INGUAT (2000).





<sup>6</sup>La información obtenida sobre las características geográficas, ecológicas, climáticas y productivas del país manifiestan las diferencias que existen en la construcción de vivienda; y de esta manera, justificar una regionalización de la producción de la misma. No es factible obtener un solo tipo de vivienda común para todo el territorio nacional. La capacidad productiva y de ingresos económicos de la población influyen en el acceso, calidad y tipo de material para la vivienda.

<sup>7</sup>En la regionalización de la vivienda se ha tomado en cuenta todo aquellos factores que tengan semejanza y a la vez, puedan identificar con suma claridad las propiedades más importantes de cada región (Ver Mapa No.2). De esta forma los tipos de regiones que se han clasificado son las siguientes :



<b>1. REGIÓN CENTRAL</b>	
<b>2. REGIÓN ALTIPLANO OCCIDENTAL</b>	
	2a. Altiplano
	2b. Tierras altas sedimentarias
	2c. Sub-región Mentón
<b>3. REGIÓN ALTIPLANO ORIENTAL</b>	
	3a. Jalapa
	3b. Chortí
	3c. Tierras altas
	3d. Sub-región del Motagua
<b>4. REGIÓN COSTERA DEL PACIFICO</b>	
	4a. Bocacosta
	4b. Costa
<b>5. REGIÓN SECA ORIENTAL</b>	
<b>6. REGIÓN NORTE</b>	
	6a. Cuenca del Polochic
	6b. Sub-región del Lacandón
	6c. Planicie baja
	6d. Plataforma de Yucatán

**Mapa No. 2:**  
**Regiones para el análisis de tipologías de vivienda.**  
Fuente: Proyecto de investigación de la vivienda,  
USAC, 1980.

<sup>6</sup> Aguilar, E., (1980). *Estudio de la vivienda rural en Guatemala*. Guatemala: Editorial Universitaria.

<sup>7</sup> Marroquín, H. & Gándara, J. L., (1980). *La vivienda popular en Guatemala antes y después del terremoto de 1976*. Tesis inédita, USAC, Guatemala.





### **3.7 Características básicas de la Arquitectura Vernácula**

Tomando como base a las regiones establecidas anteriormente en el Mapa No. 2 (Regiones para el análisis de vivienda) se agruparon las diferentes características de materiales, tipos de muros, formas de techo y materiales en cubiertas para ubicarlas en cada región particular.

El resumen de los materiales, por su región respectiva se aprecia a continuación en la siguiente Tabla de Características Básicas de la Arquitectura Vernácula.











## IV. MARCO CONTEXTUAL

### 4.1 Cultura Mam

#### 4.1.1 Ubicación Geográfica

La comunidad Mam ocupa parte del territorio de los departamentos de Huehuetenango, San Marcos y Quetzaltenango, en la región noroccidental de Guatemala. Al norte colinda con la República de México; al este con el departamento de El Quiché; al oeste la República de México, al sur con el departamento de Totonicapán y el Océano Pacífico.

La parte norte de la comunidad se ubica en las sierras de los Cuchumatanes, en las que se encuentran elevaciones que van desde los 500 metros hasta los 3400 metros sobre el nivel del mar. Esta parte del territorio Mam posee suelos poco fértiles y clima templado, La parte sur se ubica en la bocacosta y cuenta con suelos muy ricos, clima templado y cálido.

Integran la comunidad los siguientes municipios: Malacatancito, San Sebastián Huehuetanango, Colotenango, San Gaspar Ixchil, Santa Bárbara, La Libertad, San Ildefonso Ixtahuacán, Chiantla, San Rafael Petzal, Tectitán, Santiago Chimaltenango, La Democracia, San Juan Atitlán, Cuilco, San Pedro Necta y Todos Santos Cuchumatán.

Los municipios de San Martín Sacatepéquez, San Juan Ostuncalco, Concepción Chiquirichapa, San Miguel Sigüilá, Palestina, Cajolá, Huitán, Cabricán, Génova, Colomba, Flores Costa Cuca y Coatepeque, del departamento de Quetzaltenango.

Los municipios de Concepción Tutuapa, San Miguel Ixtahuacán, Catarina, Comitancillo, El Quetzal, El Rodeo, El Tumbador, Esquipulas, Palo Gordo, La Reforma, Malacatán, Nuevo Progreso, San Antonio Sacatepéquez, San Cristóbal Cucho, San José Ojetenam, San Lorenzo, San Marcos, San Pablo, San Pedro Sacatepéquez, San Rafael pie de la cuesta, Sibinal, Tajumulco, Río Blanco, Tacaná, Ocos, Ixchiguán, Pajapita y Ayutla, del departamento de San Marcos.

Su extensión territorial es de 7,604 Km<sup>2</sup>. La población total de la región es de 1,094,926 habitantes. El idioma Mam es hablado por 686,000 personas en toda el área.

La comunidad se encuentra rodeada por pueblos que hablan distintos idiomas, al norte se encuentran las comunidades Poptí', Akateka y Q'anjob'al; al sur, la comunidad K'iche'; al oeste, las comunidades K'iche', Sakalputeka, Uspanteka, Awakateka e Ixil.





### 4.1.2 Antecedentes Históricos<sup>8</sup>

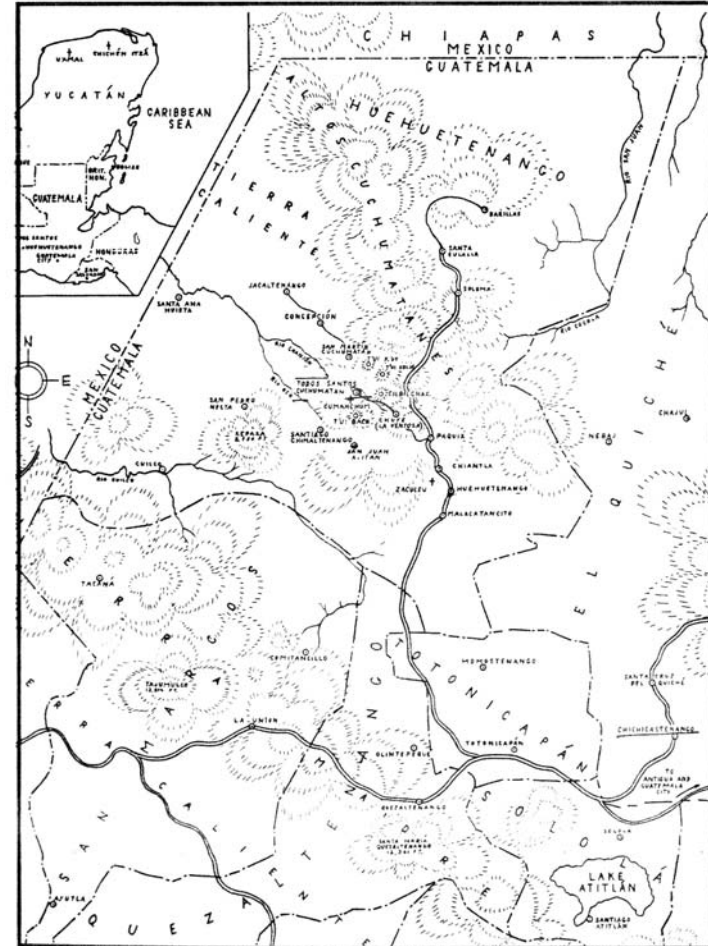
El territorio Mam ha estado poblado desde hace aproximadamente 2000 años. En la Sierra de los Cuchumatanes existen alrededor de 140 sitios arqueológicos, muchos de ellos pertenecen al área ocupada por los Mam y funcionaban, antiguamente, como centros administrativos.

Hubo varios asentamientos del período clásico pero el de mayor importancia fue Zaculeu: este fue ocupado desde el año 400 d. De C. Las construcciones de Zaculeu datan del período clásico pero fueron modificadas posteriormente durante el post-clásico y así han permanecido hasta el día de hoy.

Los Mam ocuparon Pujertinamit, Pueblo Viejo, Momostenango, Tzakabala y Ojertinamit, pero desde luego estos territorios fueron conquistados por los K'iche'.

Otro sitio importante fue el de Malacatancito, ubicado en Santa Ana Malacatán. Este centro se encontraba dentro de una ruta comercial de los mexicanos y sus estructuras arquitectónicas presentan características que evidencian la influencia de la cultura azteca de Tenochtitlán en México.

Durante el período Postclásico, fueron construidos otros tres sitios para proteger Zaculeu de los K'iche'. Estos tres sitios son Tenam, Pueblo Viejo y El Caballero, y están colocados en puntos elevados. Durante el período post-clásico, los Mam ocupaban un territorio muy extenso que incluía, lo que ahora se conoce como los departamentos de Huehuetenango, San Marcos, Quetzaltenango y Totonicapán.



<sup>8</sup> Fondo de Desarrollo Indígena Guatemalteco. FODIGUA, (1998). Historias y memorias de la comunidad étnica Mam. Guatemala: UNICEF





<sup>9</sup>Su ciudad constituía el centro político administrativo, económico y religioso más importante de la región y era conocida con el nombre de Chínabajul o Xinabajul.

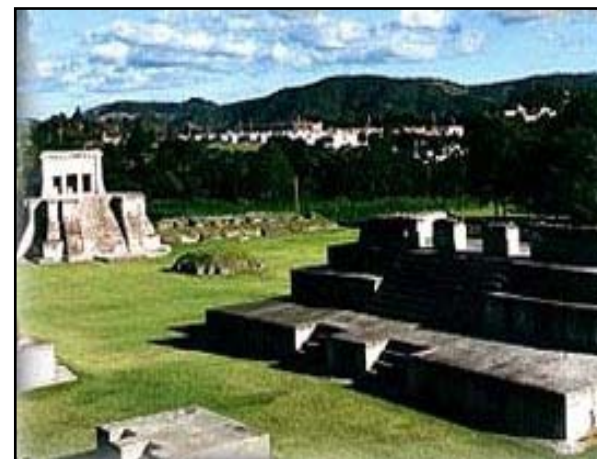
Existía una división social muy fuerte entre los señores (gobernantes y sacerdotes) y los vasallos; éstos eran quienes trabajaban para los señores y vivían en el amaq'. También existía un estrato social formado por comerciantes, artesanos, y guerreros.

Los españoles introdujeron formas distintas de administración en las poblaciones. En 1549, Pedro Ramírez Quiñónez ordenó que las personas que vivían dispersas se concentraran en pueblos para facilitar el control político y administrativo. Entonces los habitantes de la comunidad Mam fueron "reducidos" en "pueblos de indios"; en seguida se implantó la alcaldía para el control administrativo de estos centros.

Luego llegaron los misioneros para evangelizar. Inicialmente los pueblos de los Cuchumatanes fueron encargados a los dominicos, posteriormente, en la segunda mitad del siglo XVI se hicieron cargo los mercedarios y los franciscanos.

Durante los dos primeros siglos de colonización, el territorio Mam formó parte de las divisiones administrativas llamadas Corregimiento de Totonicapán y Corregimiento de Quetzaltenango y permaneció de esta manera hasta 1875. En el siglo XVIII, al proclamarse la primera Constitución del Estado de Guatemala en 1825, el territorio del país quedó dividido en siete departamentos, entonces una parte del área Mam quedó integrada al departamento de Totonicapán y otra, al departamento de Quetzaltenango.

En 1821 la población se encontraba aislada del área y del resto del territorio de Guatemala. Así se mantuvo hasta finales del siglo XIX. Debido a este asilamiento la mayoría de la población hablaba únicamente su propio idioma. En 1840, se conformó una nueva división administrativa en la que el área Mam quedó integrada igual que antes de 1838. En 1866 fueron creados varios departamentos nuevos, entre éstos Huehuetenango y San Marcos, por lo que el territorio Mam quedó dividido entre tres departamentos (Huehuetenango, San Marcos y Quetzaltenango).



Fotografía No. 1: Ruinas de Zaculeu.  
Fuente: Colección propia, 2003.

<sup>9</sup>Ídem.





## 4.2 Departamento de Huehuetenango

### 4.2.1 Antecedentes Históricos<sup>10</sup>

Huehuetenango posee un tesoro milenario, desde casi cualquier aspecto en que se le vea. La mayoría de sus comunidades todavía conservan, a través de su práctica, las tradiciones heredadas por sus antepasados. Y así como la historia describe a Huehuetenango como un lugar difícil de conquistar para los españoles, hoy día todavía conserva las costumbres que datan de mucho tiempo atrás aunque existan registros históricos.

Las culturas regionales desarrolladas en los períodos Clásico y Post Clásico muestran la influencia mexicana de los Toltecas. Al final del Post Clásico hay presencia Nahuatl en los Cuchumatanes.

De estos períodos se tienen reportados 140 sitios arqueológicos en la Sierra de los Cuchumatanes, siendo Zaculeu uno de los más importantes. El sitio cuenta con más de 1,000 años de ocupación y fue considerada la ciudad más importante del señorío Mam.

La importancia de las rutas comerciales abiertas desde entonces muestra una activa y dinámica región que incluía a Chiapas. Un ejemplo de lo anterior es la ruta de la sal, que establecía nexos por medio de una amplia región mesoamericana.

Durante toda la colonia, Huehuetenango formó parte de la Alcaldía Mayor junto a Totonicapán. Esta división administrativa continuó hasta luego de consumada la independencia. Sin embargo, a lo largo del siglo XIX, sucedieron cambios políticos administrativos, como el formar parte del proyecto del Estado de los Altos. Esto fue de 1838 a 1840. Hasta 1877 queda definido como departamento independiente.



Fotografía No. 2: Huehuetenango, 1940.  
Fuente: Registro, Prensa Libre.



Fotografía No. 3: Edificio de gobernación en Huehuetenango.  
Fuente: Colección propia, 2003.

<sup>10</sup>Shaw, S. (22 de agosto de 2004). La Sierra de los Cuchumatanes. *Revista D*, (8),30-32.

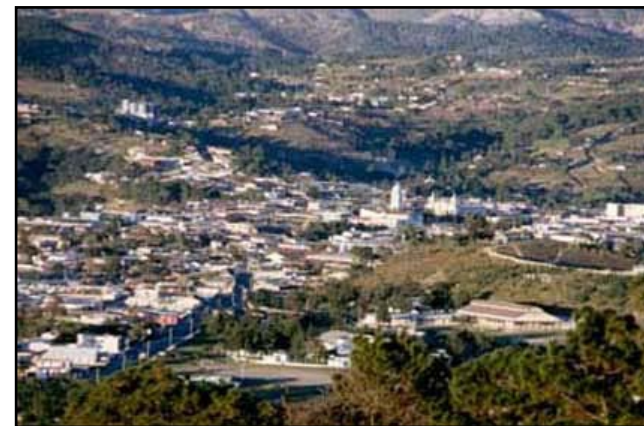




En este mismo período se inicia una serie de cambios socioeconómicos, particularmente durante el gobierno de Justo Rufino Barrios, como la colonización del norte del departamento y la apertura de otras zonas para desarrollar cultivos comerciales como el café.

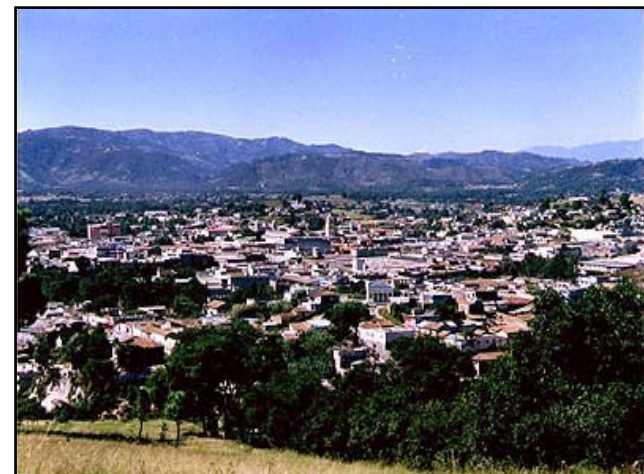
Durante la época de los presidentes de Guatemala, Manuel Estrada Cabrera y Jorge Ubico, se agilizó la construcción de vías de comunicación interna a través del trabajo forzado, (Ver Fotografía No.2). Esta red de carretera ha servido de base para las actuales arterias de intercomunicación departamental y algunos tramos, como el camino de Aguacatán, que se mantiene con sus puentes de piedra original.

Actualmente es evidente el crecimiento demográfico y económico del departamento, en el que han participado los pueblos indígenas. En este crecimiento ha contribuido la agricultura comercial, así como la población que migra permanente o temporalmente por razones de trabajo, fuera del país y que permiten capitalizarse y establecer comercios o pequeñas empresas. Estos procesos de desarrollo económico han permitido a los huehuetecos mantener mayor contacto con el resto del país y el exterior, (Ver fotografías No. 3, 4 y 5).



**Fotografía No. 4: Vista hacia el Norte de Huehuetenango.**

Fuente: Colección propia, 2003.



**Fotografía No. 5: Vista hacia el Este de Huehuetenango.**

Fuente: Colección propia, 2003.

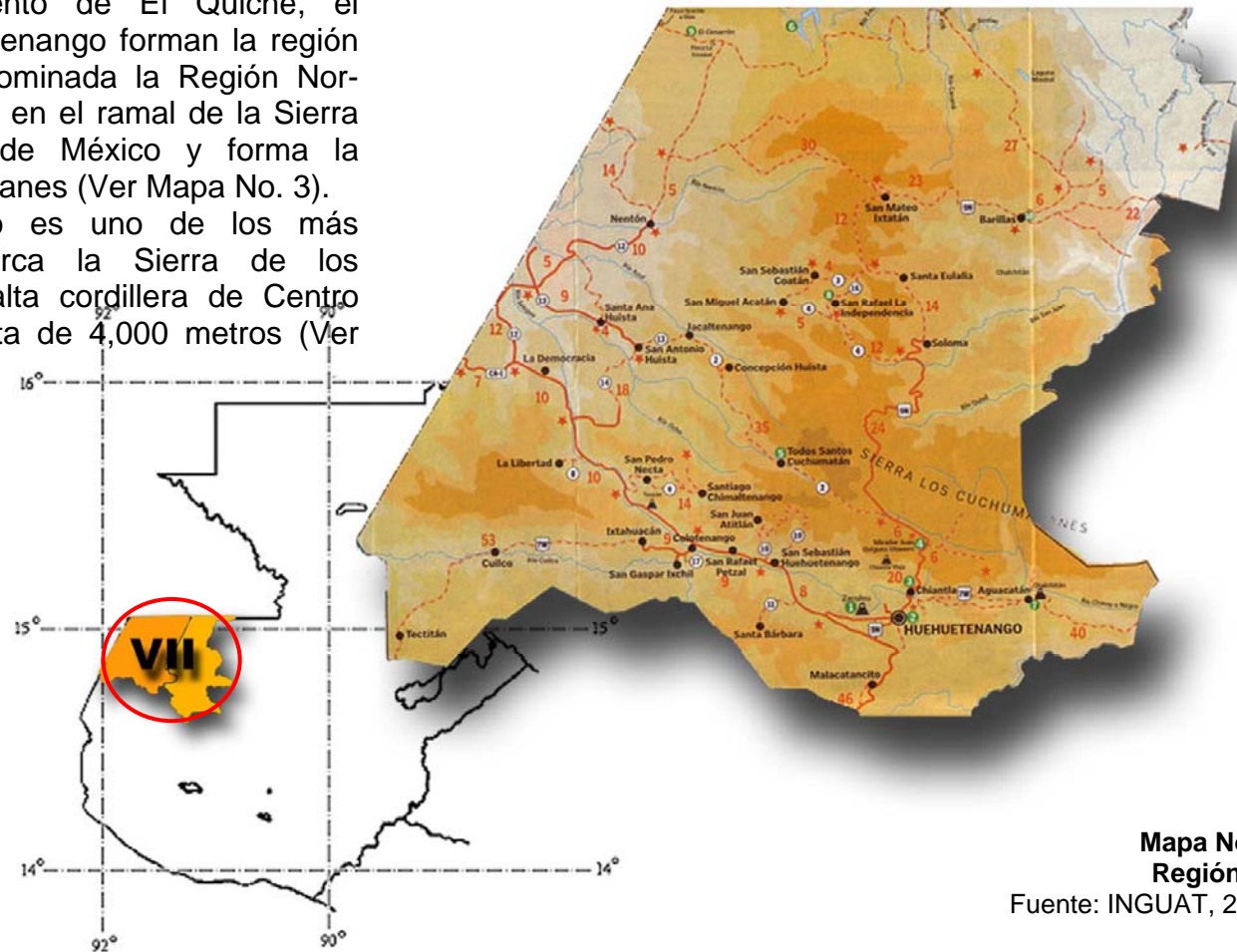




## 4.2.2 Ubicación Geográfica

De acuerdo con la ley de Regionalización, junto con el departamento de El Quiché, el departamento de Huehuetenango forman la región VII de la República, denominada la Región Nor-Occidente, y está ubicado en el ramal de la Sierra Madre que penetra desde México y forma la cordillera de los Cuchumatanes (Ver Mapa No. 3).

Este departamento es uno de los más grandes del país. Abarca la Sierra de los Cuchumatanes, la más alta cordillera de Centro América, con alturas hasta de 4,000 metros (Ver Mapa No. 4).

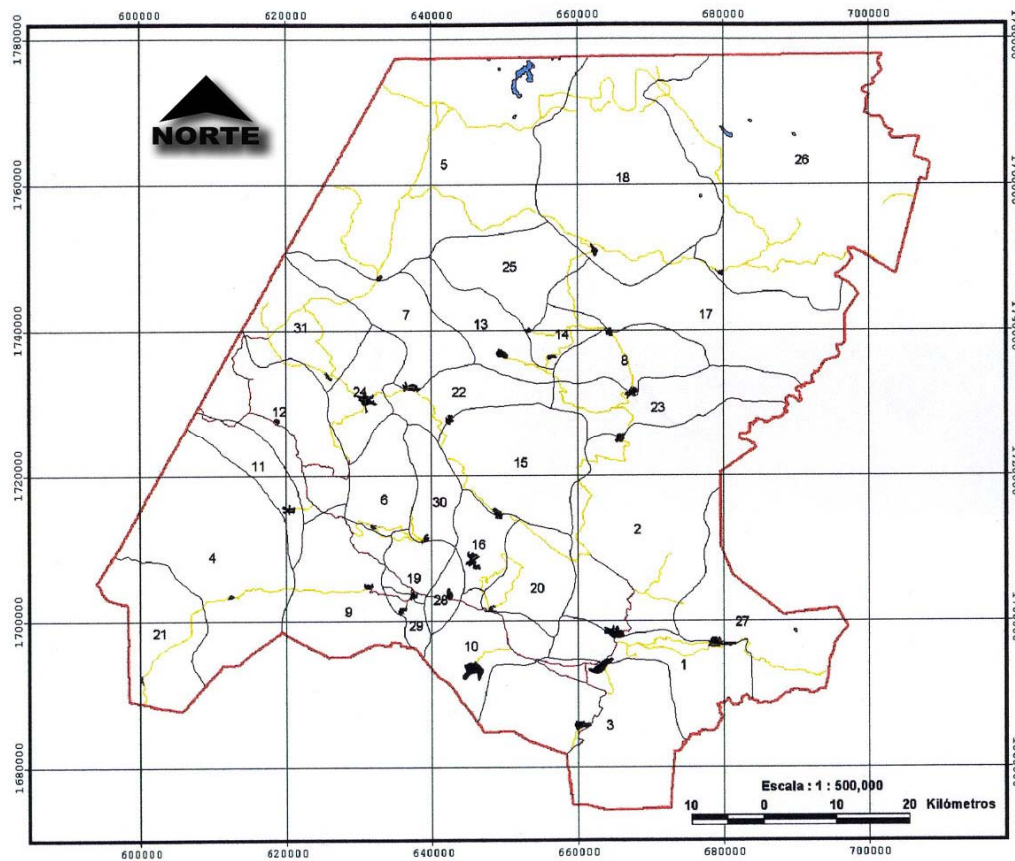


Mapa No. 3:  
Región VII.  
Fuente: INGUAT, 2000.





### 4.2.3 División Administrativa del departamento de Huehuetenango



Datos Generales	
Nombre del departamento:	Huehuetenango.
Cabecera departamental:	Huehuetenango.
Población:	854,335 habitantes.
Municipios:	Huehuetenango, Chiantla, Malacatancito, Cuilco, Nentón, San Pedro Necta, Jacaltenango, Soloma, Ixtahuacán, Santa Bárbara, La Libertad, La Democracia, San Miguel Acatán, San Rafael La Independencia, Todos Santos Cuchumatán, San Juan Atitán, Santa Eulalia, San Mateo Ixtatán, San Juan Ixcay, Colotenango, San Sebastián Huehuetenango, Tectitán, Concepción Huista, San Antonio Huista, San Sebastián Coatán, Barillas, Aguacatán, San Rafael Petzal, San Gaspar Ixchil, Santiago Chimaltenango y Santa Ana Huista.
Clima:	De templado a frío.
Idioma:	Español, mam, teko, awakateko, akateko, chuj, popti' y q'anjob'al.
Altitud:	2,000 metros sobre el nivel del mar.
Límites territoriales:	Limita al norte con México; al este con Quiché, al sur con Tonicapán y San Marcos, y al oeste con México.
Extensión territorial:	7,403 kilómetros cuadrados.
Temperatura:	Mínima 9 grados. Máxima 22 grados.

Mapa No. 4:  
División Administrativa.  
Fuente: MAGA, 2003.







#### 4.2.4 Salud

El departamento de Huehuetenango cuenta en la actualidad con 20 Distritos de salud, para cubrir las áreas geográficas en que se encuentra dividida la atención, de la población en general. Hay un total de 93 servicios, 19 centros de salud y 72 puestos de salud . La distancia promedio de acceso a los servicios de salud en todo el departamento es de 16 Km.

#### 4.2.5 Infraestructura

##### 4.2.5.1 Vialidad

Las principales rutas nacionales dentro del departamento son la CA-1, que viene desde la capital atravesando Chimaltenango, Sololá y llega hasta al cabecera departamental y la 7W proveniente de Alta Verapaz, que cruza el territorio de Este a Oeste, atravesando por el departamento de El Quiché hasta llegar a la cabecera departamental de Huehuetenango por Barrillas, y Santa Eulalia.

De la cabecera departamental de Huehuetango puede llegarse a la población de Todos Santos Cuchumatán, por carretera que tiene 45 Km. asfaltados pasando por el municipio de Chiantla hasta el poblado de Magdalena La Laguna, de donde se desvía de la carretera a un tramo de 40 Km., de terracería hasta llegar al pueblo de Todos Santos.<sup>11</sup>

---

<sup>11</sup> *Idem*





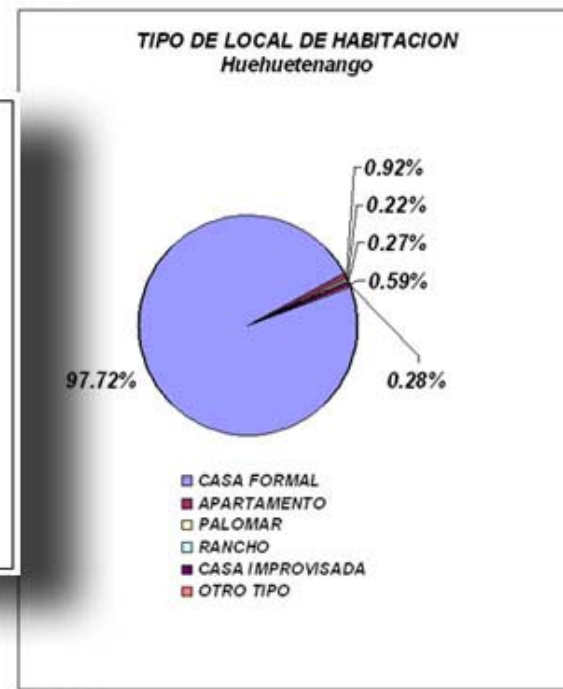
### 4.2.5.2 Vivienda

Según el censo de población del año 2002, el tipo de local predominante en el departamento es la casa formal (97,72%) siguiendo el rancho de adobe o madera (0,92%). Huehuetenango mantiene un 50% de condiciones de hacinamiento en las viviendas. (Ver Gráficas No 7 y 8).

La infraestructura aún se mantiene con los materiales de la colonia (Ver Gráficas No. 9,10 y 11).

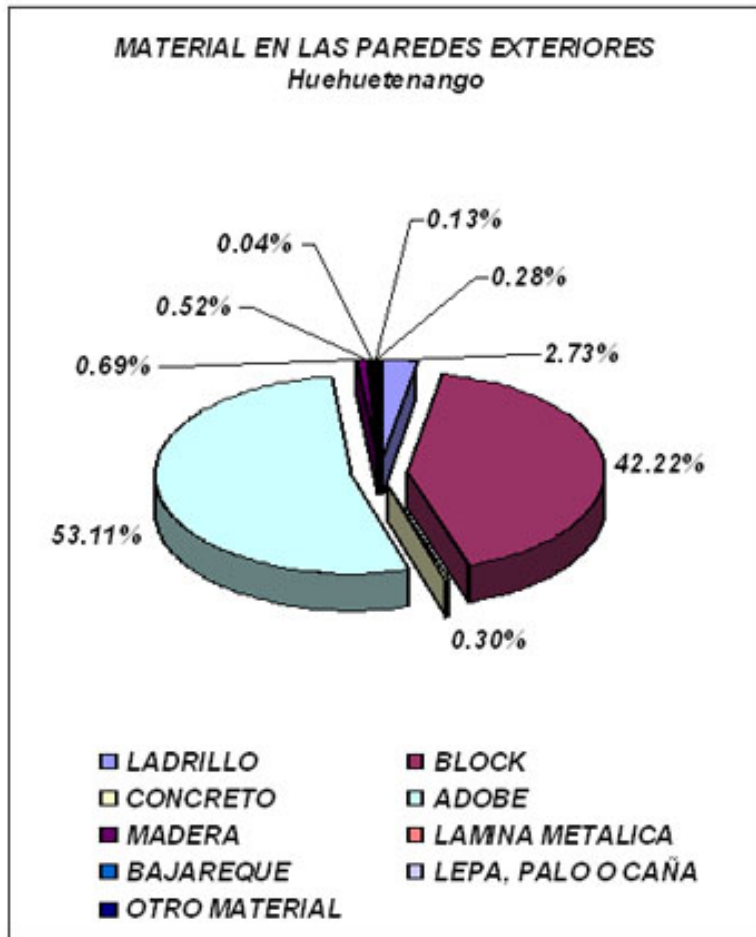


Gráfica No. 1  
Fuente: INE

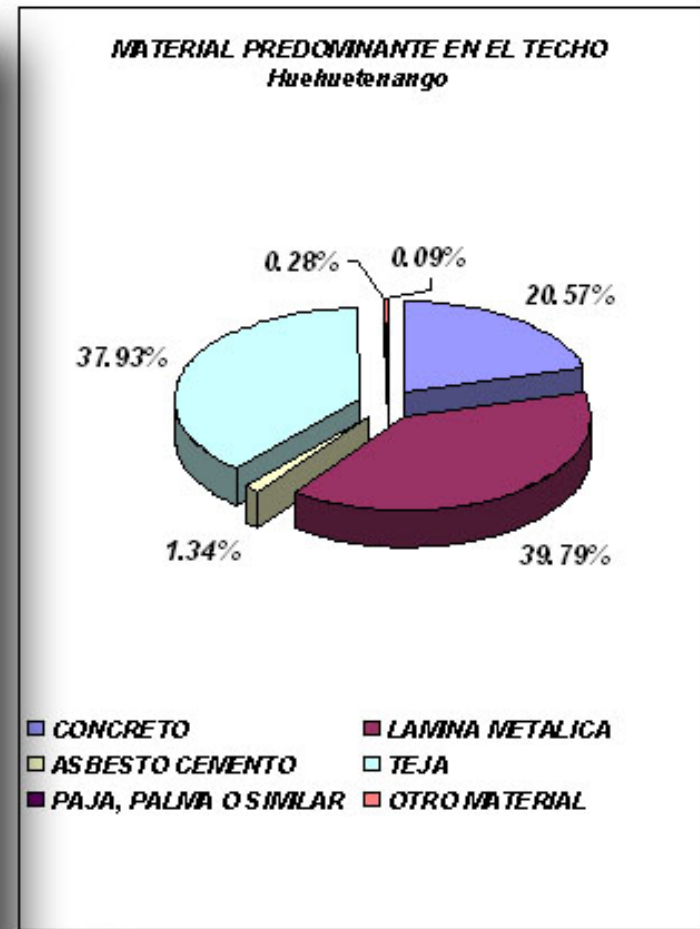


Gráfica No. 2  
Fuente: INE



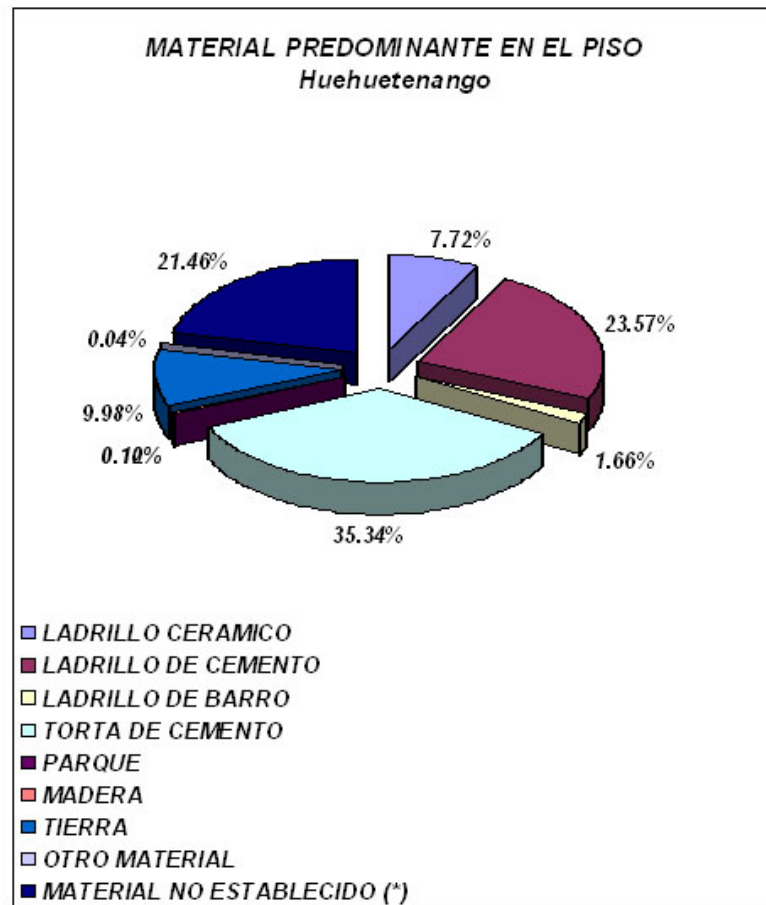


Gráfica No. 3  
Fuente: INE



Gráfica No. 4  
Fuente: INE





Gráfica No. 5  
Fuente: INE





### 4.3 Municipio de Todos Santos Cuchumatán

#### 4.3.1 Antecedentes históricos de Todos Santos Cuchumatán Huehuetenango

**“Cuchumatán significa en idioma mam y en quiche, congregación o reunión por la fuerza. Proviene de dos vocablos kuch, reunión o congregación (del verbo (kuchuj) y matan , modo adverbial que expresa por la fuerza.”<sup>12</sup>**

En el relato de la conquista de Zaculeu, hecho por Gonzalo de Alvarado se menciona un ejército Mam alrededor de 8000 hombres que llegó desde el corazón de la sierra para ayudar a los defensores de Zaculeu. Luego de la caída de Zaculeu, en octubre de 1525 el dominio español se extendió a todo el territorio que hoy ocupa el departamento de Huehuetenango.

A partir de la conquista, los españoles introdujeron el sistema de la encomienda, para explotar la mano de obra de los indígenas, Marcos Ruiz fue favorecido en 1528 con la encomienda de Cuchumatán (Todos Santos). Por el año de 1549 aparecen como encomenderos de Todos Santos Los hijos de Marcos Ruiz, quienes recibían un modesto tributo anual.

En cumplimiento de una real cédula de 1540, los misioneros procedieron a formar las reducciones o pueblos indios en el territorio huehueteco. Según el cronista Fray Antonio de Remesal, en 1549 se realizó la reducción de los pueblos de la sierra, entre los que se menciona el pueblo de Cuchumatlán.

Hacia el año 1600 Todos Santos aparece como un pueblo de visita a cargo del convento de Cuilco, que era atendido por los misioneros de la orden de Nuestra Señora de la Merced, en tanto que San Martín era atendido por el convento de Jacaltenango.

En 1625 pasó por Todos Santos Cuchumatán el dominico irlandés Tomas Gage. En la crónica de su viaje, señala que, luego de abandonar la provincia de Chiapas, pasó por San Martín y posteriormente por Cuchumatlán Grande; el cual era un pueblo un poco más grande que San Martín, que sólo contaba con alrededor de 20 casas.

El cronista Francisco Antonio de Fuentes y Guzmán, en su "Recordación Florida" (1690), hace referencia al pueblo de Cuchumatlán, que contaba con 800 habitantes, laboriosos que se dedicaban al cultivo de maíz, frijol, habas, y especialmente, de chile "guaqui". Además registra, una importante producción de ganado menor (ovejas), hilos, tejidos, y sidra, que era obtenida del producto de "dilatados manzanares".

---

<sup>12</sup> Ídem.





En la relación de su visita pastoral, realizada entre 1768 y 1770, el arzobispo Pedro Cortés y Larraz, menciona que el pueblo de Todos Santos Cuchumatán contaba con 472 habitantes, y que junto con San Martín Cuchumatán, que tenía 97 habitantes, pertenecían a la parroquia de Nuestra Señora de Candelaria de Chiantla. Por otra parte, en la Descripción de la Provincia de Totonicapán, de Joseph Domingo Hidalgo, publicada en 1797, el autor anota que el pueblo de Todos Santos, situado en la cañada de los Cuchumatanes, era de clima muy frío y que sus habitantes se dedicaban a criar ovejas, vender lana y fabricar chamarras.<sup>13</sup>

Durante el período colonial Todos Santos Cuchumatán perteneció al Corregimiento y después a la Alcaldía Mayor de Totonicapán. En 1825 la Asamblea Constituyente del Estado de Guatemala dividió el territorio del estado en siete departamentos, uno de los cuales era Totonicapán. En la división del Estado de Guatemala para la administración de justicia, Todos Santos Cuchumatán aparece como parte del circuito de Huehuetenango, que a su vez pertenecía al departamento de Totonicapán. En el año de 1866 el territorio de Huehuetenango fue elevado a la categoría de departamento.

El camino de Huehuetenango a Paquix, es hermoso, éste asciende empinadamente hasta alcanzar la meseta de La Ventosa donde se sitúa el caserío de Paquix. Aquí los indígenas cultivan papas y pastorean sus ovejas. Desde Paquix hasta el paso en Txuya', llamado la Ventosa, la vereda sube por un paisaje de árboles soplados por el viento y rara vez se nota una buena pastura. Se cultiva papa, por que la tierra no permite el cultivo del maíz.

Cuando se atraviesa el paso y se baja por el desfiladero hacia Todos Santos, la vereda pasa por grandes masas de pinos, abetos y cicutas, entonces se asciende a una colina, desde cuya cumbre se ve el pueblo de Todos Santos. El camino pasa por el centro de la población y es la calle principal. Allí se ubican las casa de los ladinos y las pocas tiendas. Al final de la calle se encuentra la iglesia y un mercado y enfrente está la plaza con sus dos pilas. El resto del pueblo se extiende, arriba, hacia el sudoeste, donde se encuentran las ruinas de Quman Txun, o cuesta abajo hacia el río.<sup>14</sup>

La mayoría de las casas de los indígenas están hechas de adobe, aunque algunos las construyen de tablas. Los techos son de paja con una pendiente muy alta. Cada familia tiene su propio temascal, o chuj, que consiste en un pequeño edificio de adobe y piedra en el patio, con un cupo de dos personas, donde cada persona se baña por lo menos dos veces por semana. La casa maya típica tiene un solo cuarto. Una casa nueva siempre es bendecida por el sacerdote de la familia.

<sup>13</sup> Fundación Centroamericana del Desarrollo, FUNCEDE. *Monografía del municipio de Todos Santos Cuchumatán*, 1998.

<sup>14</sup> Oakes Maud, *Las dos cruces de Todos Santos Cuchumatán*. 1978

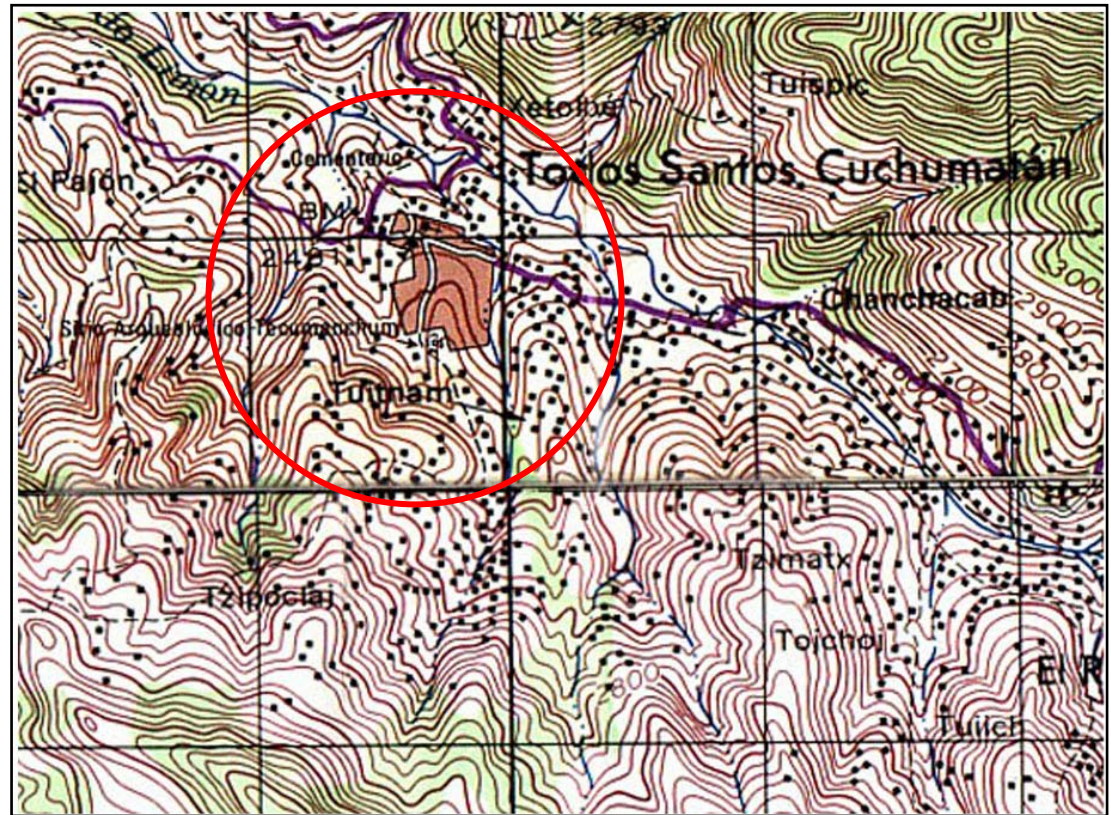




### 4.3.2 Ubicación geográfica

El municipio de Todos Santos Cuchumatán, se encuentra ubicado en la parte sur occidental de; departamento de Huehuetenango, su extensión territorial es de 300 Km.<sup>2</sup>. Esta a una altura de 2,470 metros sobre el nivel del mar.

Colindancias: Al norte con San Juan Ixcoy y Concepción, al este con Chiantla, al oeste San Sebastián Huehuetenango, San Juan Atítán y Santiago Chimaltenango, al sur Santiago Chimaltenango y Concepción.<sup>15</sup>



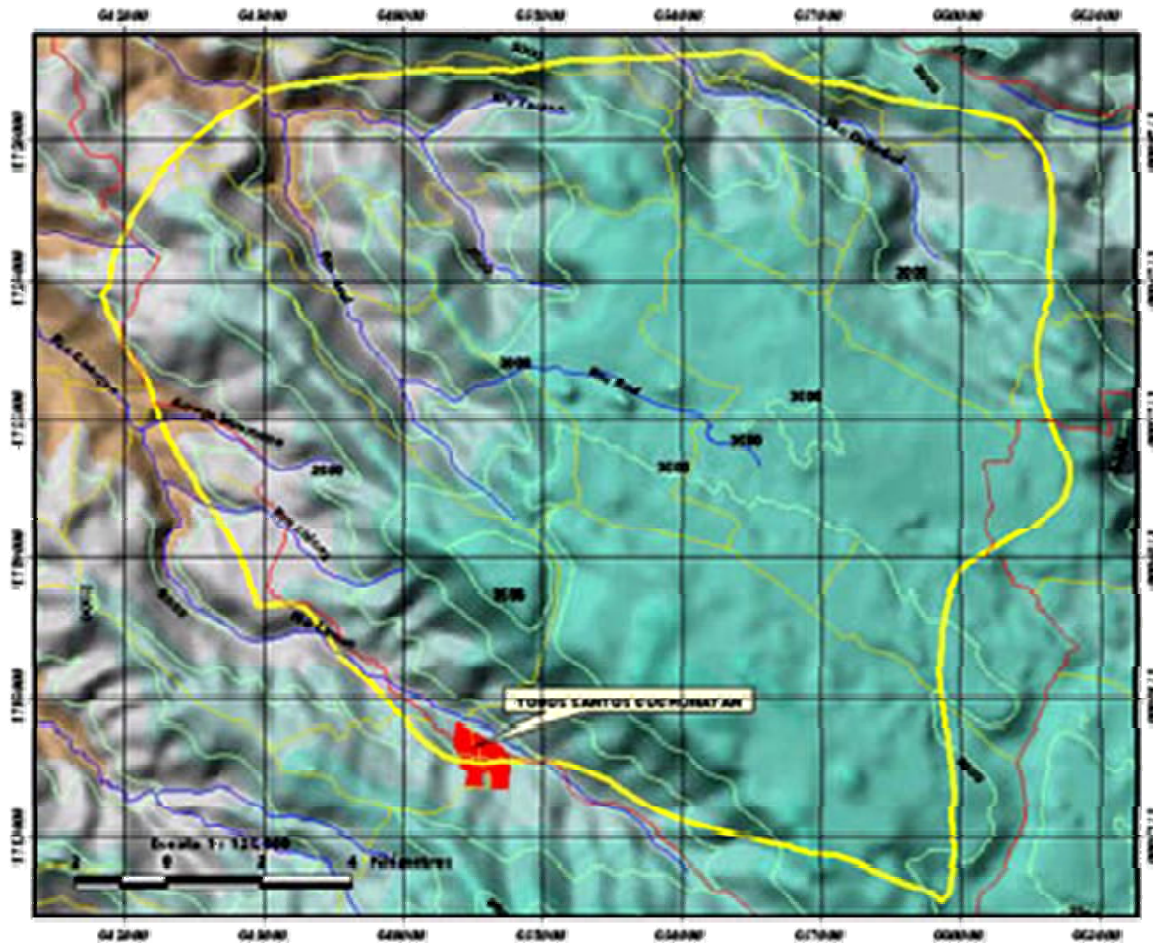
Mapa No. 5:  
Plano Cartográfico  
Fuente: IGN, 2004.

<sup>15</sup> Fundación Centroamericana del Desarrollo, FUNCEDE. *Monografía del Municipio de Todos Santos Cuchumatán*, 1998.





### 4.3.3 División Administrativa del municipio de Todos Santos Cuchumatán



Datos Generales	
Nombre del municipio:	Todos Santos Cuchumatán.
Cabecera departamental:	Huehuetenango.
Población:	19,735 habitantes.
Municipios:	Todo Santos Cuchumatán, Batzalom, Buena vista, Chalhuitz, Chanchumil, Chanjon, Chémal, Chininwuitz, Chicoy, Chichim, Chiaval, Las Lajas, Max, Los Ramírez, El Rancho, Río Ocho, San Martín, Tojquiá, Teógal, Tuicuxlaj, Tuicoy, Tuihoch, Tuilan, Tuizoch, Tres Cruces, Twipat, Tzunul, Valenton, Villa Alicia, y La Ventosa.
Clima:	De templado a frío.
Idioma:	Mam y español.
Altitud:	2,470 metros sobre el nivel del mar.
Límites territoriales:	Limita al norte San Juan Ixcay y Concepción Huista; al este Chiantla; al sur con San Sebastiánago Huehuetenango, y al oeste con Santiago Chimaltenango y San Juan Atitán.
Extensión territorial:	300 km <sup>2</sup> .
Temperatura:	Minima 7 grados. Máxima 19 grados.

Mapa No. 6:  
División Administrativa  
Fuente: MAGA, 2004.







#### 4.3.4 *Clima en el municipio de Todos Santos Cuchumatán*

La Sierra de los Cuchumatanes se encuentra enclavada dentro de un sistema ecológico que ha permitido el desarrollo de una variada vegetación que crece en la alta mesa de la sierra, prestando la faja de humus, vigor y a los árboles que allí crecen: pinos, abetos, cipreses, así como otras coníferas que se agrupan en bosques.

El territorio de Todos Santos Cuchumatán pertenece a las tierras altas sedimentarias, donde se encuentra la Cordillera de los Cuchumatanes, con montañas fuertemente escarpadas. Las unidades bioclimáticas y los suelos corresponden a las siguientes características:



Fotografía No. 6: Bosque nublado en el área de Tuicoj.

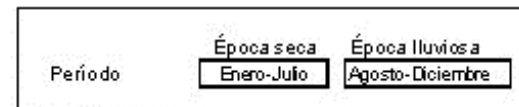
Fuente: Colección propia, 2004.



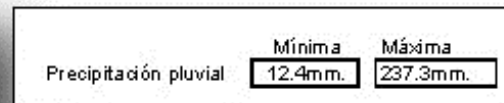


	Temperatura en °C			Temperatura absoluta en °C		Precipitación pluvial	Humedad relativa
	Máxima	Mínima	Media	Máxima	Mínima	m.m.	%
ENERO	17.4	4.5	11.4	21.0	1.8	12.4	82%
FEBRE RO	18.4	4.9	12.0	25.0	2.5	16.9	79%
MARZO	20.4	6.2	13.7	26.5	3.0	29.9	75%
ABRIL	20.8	7.0	14.4	26.2	0.0	44.3	80%
MAYO	20.3	7.8	14.4	27.5	0.5	168.3	81%
JUNIO	18.7	8.6	13.7	24.5	3.5	237.3	90%
JULIO	18.6	7.9	13.5	22.8	0.5	132.5	88%
AGOSTO	18.4	7.7	13.4	22.8	1.0	159.0	0%
SEPTIEMBRE	18.0	8.3	13.3	22.0	1.5	236.7	90%
OCTUBRE	18.2	7.3	12.6	21.6	0.0	285.4	92%
NOVIEMBRE	17.5	6.2	12.3	20.0	0.0	150.3	89%
DICIEMBRE	17.6	5.3	11.8	21.2	2.5	85.2	84%
	18.7	6.8	13.0	23.4	1.4	129.9	77%

**Gráfica No. 6**  
Fuente: MAGA



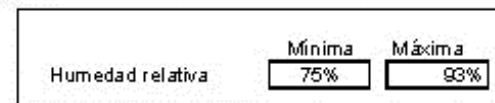
**Gráfica No. 7**  
Fuente: MAGA



**Gráfica No. 8**  
Fuente: MAGA



**Gráfica No. 9**  
Fuente: MAGA

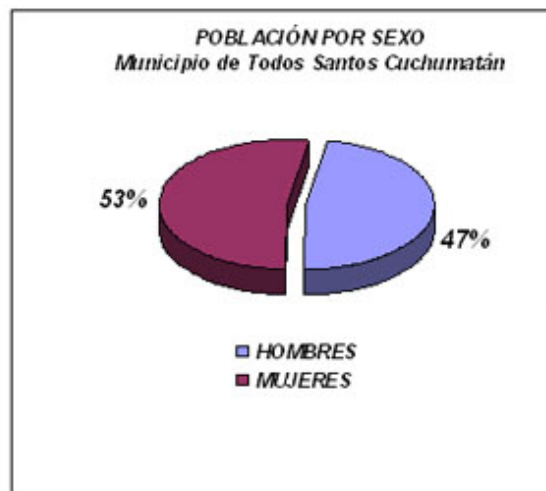


**Gráfica No. 10**  
Fuente: MAGA





### 4.3.5 Población



Gráfica No. 11  
Fuente: INE

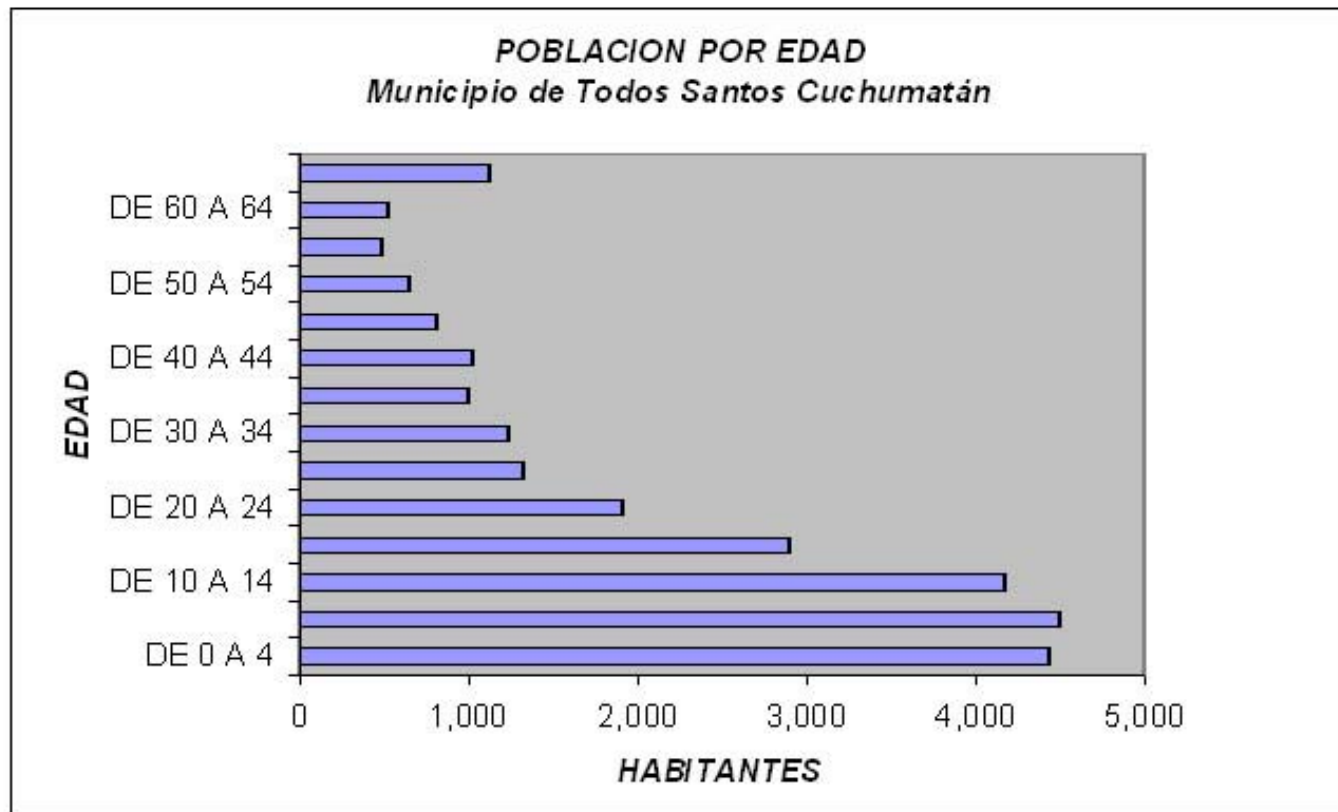


Gráfica No. 12  
Fuente: INE



Gráfica No. 13  
Fuente: INE





Gráfica No. 14  
Fuente: INE





### 4.3.6 Educación

La situación de los servicios educativos en el municipio es la siguiente:

#### *Pre-primaria*

En el municipio funcionan dos escuelas de pre-primaria, que cuentan con edificio propio, Adicionalmente, 12 escuelas primarias cuentan con unidades anexas de pre-primaria, la mayoría bilingües. En total existen 14 aulas y 14 maestros, que atienden a 297 alumnos.

#### *Primaria*

Hay 23 escuelas de este nivel, que cuentan con 94 aulas, 65 maestros y 249 alumnos, el promedio de alumnos por aulas es de 26 y por maestro es de 37.

#### *Secundaria*

Existe un instituto de educación básica, organizado bajo el sistema de cooperativa, que cuenta con 3 aulas, 3 maestros y 89 alumnos. (Ver Gráficas No. 21 y 22)<sup>16</sup>



Gráfica No. 15  
Fuente: INE



Gráfica No. 16  
Fuente: INE

<sup>16</sup> Ministerio de Educación, MINEDUC. 2000.

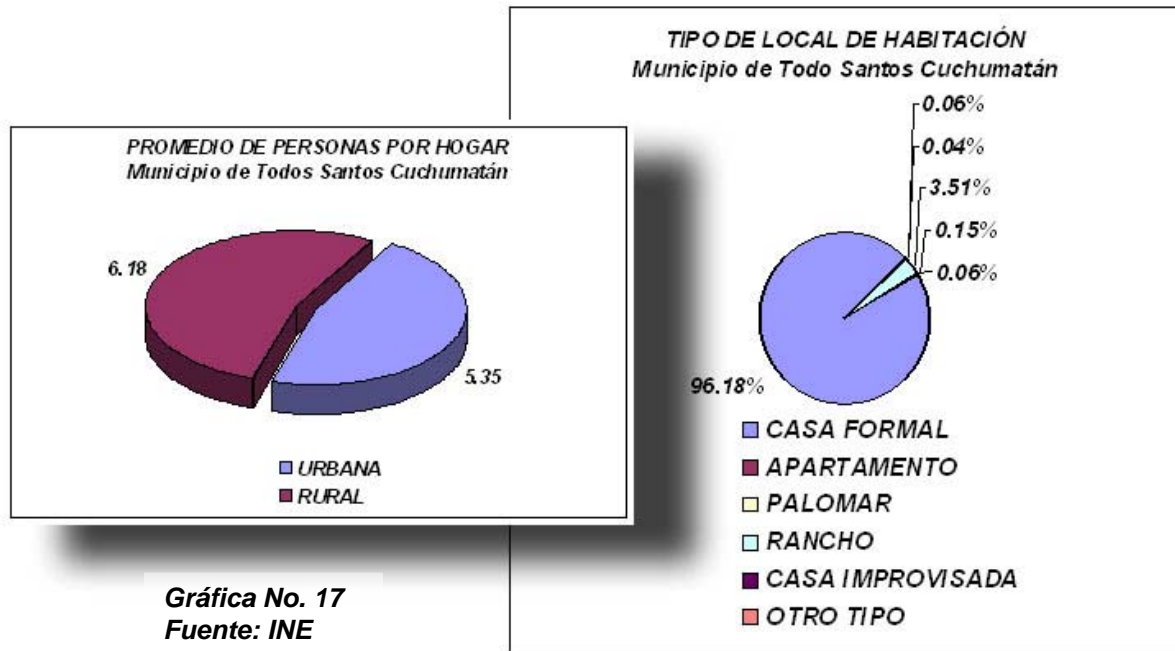




### 4.3.7 Infraestructura

#### 4.3.7.1 Vivienda

El tipo de vivienda que predomina en Todos Santos Cuchumatán, al igual que en el resto de los municipios del departamento, es el rancho tradicional, de construcción precaria, generalmente de madera (tabla o rolliza) adobe, con piso de tierra, techo de paja, tejamanil, con poca o ninguna división interna de espacios. (Ver Gráficas No. 23,24 ,25 ,26 y 27).<sup>17</sup>

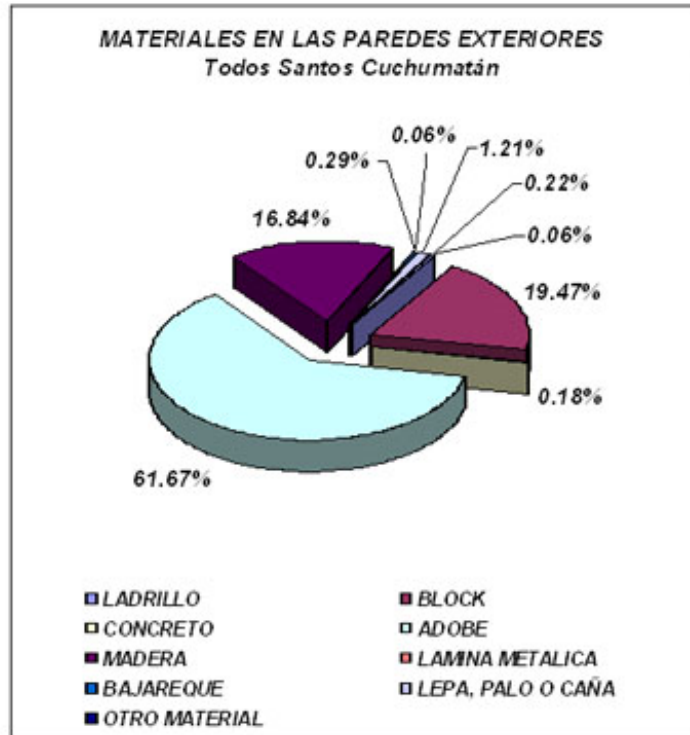


Gráfica No. 17  
Fuente: INE

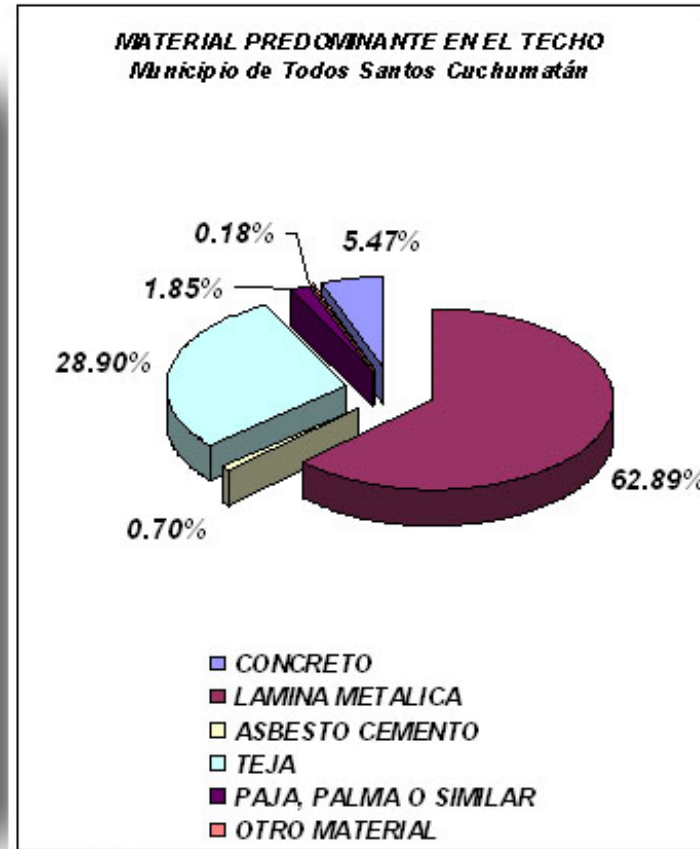
Gráfica No. 18  
Fuente: INE

<sup>17</sup> Idem



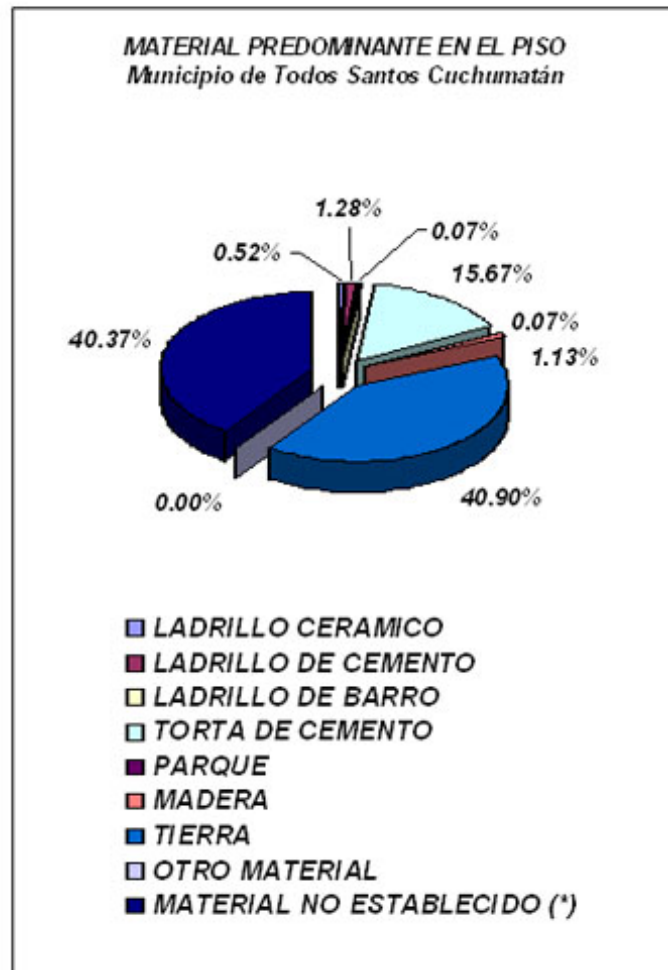


Gráfica No. 19  
Fuente: INE



Gráfica No. 20  
Fuente: INE





Gráfica No. 21  
Fuente: INE







### 4.3.7.2 Actividades Económicas

#### Producción Agrícola

**Granos:** Se cultiva maíz, se practica en 33 poblados (73%) del total; el cultivo del frijol es tan importante como el maíz, produciéndose en 22 centros poblados, el café reporta una producción en 10 comunidades alrededor del 33%, sin embargo posee una producción baja; la papa se cultiva solamente en 30 poblados y su producción es baja.

**Hortalizas:** Son producidas en 12 aldeas y caseríos. La producción se destina principalmente para el consumo local, dentro de ella se encuentra el cultivo y cosecha de hongos comestibles en sus distintas variedades de clima frío (Ver fotografía No. 8).

**Frutas:** Aguacate, durazno, manzana, se produce en 15 comunidades y es a nivel de consumo local.

#### Producción Pecuaria

**Ganado Menor:** En tres comunidades existen explotaciones de ovejas para la producción de lana. Además hay explotación de porcinos, de una manera empírica, conejos y aves de corral.

En el caserío de Chiabal se ha iniciado un proyecto de crianza de llamas, alpacas y ganado lanar mejorado para comercio local a través de una planta procesadora de carne (Ver fotografía No. 9).

#### Producción Artesanal

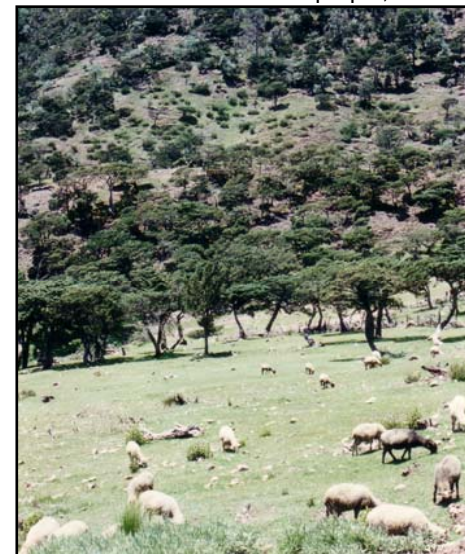
La de mayor importancia es la producción de tejidos tradicionales que se producen en 26 comunidades, tanto para uso doméstico como para la venta. El sombrero, constituye una pieza importante del traje masculino, se produce en el municipio de Jacaltenango.

También se reporta la carpintería en la elaboración de artículos de madera y mobiliario, que es producido en cinco comunidades y es de consumo local; panaderías y otras artesanías son producidas en el municipio, principalmente para consumo doméstico y para la venta a nivel local o departamental.<sup>18</sup>



Fotografía No. 7: Agricultores de hongos.

Fuente Colección propia, 2003.



Fotografía No. 8: Ovejas pastando.

Fuente: Colección propia 2003.

<sup>18</sup> Fundación Centroamericana del Desarrollo, FUNCEDE. *Monografía del municipio de Todos Santos Cuchumatán*, 1998.





### 4.3.8 Cultura

El departamento de Huehuetenango encierra en su vasto territorio gran parte de la historia de Guatemala, lo cual también lo ha hecho uno de los grandes exponentes en la historia de la cultura guatemalteca. La población indígena según la encuesta sociodemográfica de 1994 del instituto Nacional de Estadística, representa el 75.2% de la población total, esto nos muestra un porcentaje alto en relación a todo el país después del departamento de El Quiché.

El folklore, artesanías y tradiciones se hacen sentir en los trajes de la región que son elaborados con hilos y lana de producción local.

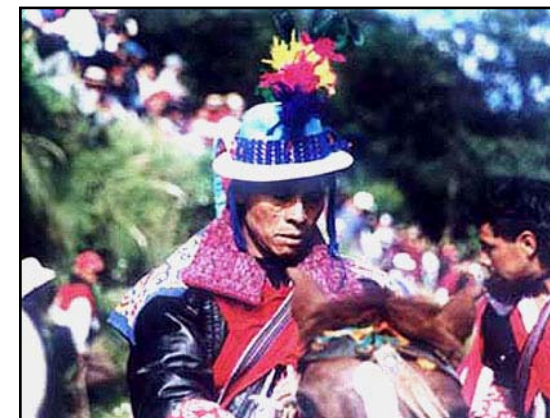
Además de los tejidos, también son importantes las artesanías como la cerámica tipo alfarería, artículos de jarcia, trabajos de madera en muebles, sombreros, cerería, talabartería, cohetería, jícaras y una gran cantidad de artículos diversos que los habitantes elaboran para ofrecer al turismo y para consumo a nivel local.

#### 4.3.8.1 Fiestas

La fiesta titular de Todos Santos Cuchumatán, se celebra el 31 de octubre al 2 de noviembre . El día principal es el primero, en que la Iglesia Católica conmemora la festividad de Todos los Santos, durante ésta fiesta se celebran en la cabecera los bailes folklóricos el venado, el torito; y la famosa "Carrera de Caballos" (Ver fotografías No. 10 y 11).



Fotografía No. 9: Baile folklórico.  
Fuente: Colección propia 2004.



Fotografía No. 10: Jinete de caballos de  
Todos Santos Cuchumatán.  
Fuente: Colección propia 2004.





#### 4.3.8.2 Indumentaria

El vestuario maya básicamente incluye prendas tejidas a mano o bordadas. Cada una de ellas con diferentes cualidades tales como: el tipo de manufactura, diseño, forma, motivos y estilos de vestir.

Este vestuario ha sido elaborado desde épocas antiguas en el llamado telar de cintura. El telar de cintura o de palitos es de origen precolombino, actualmente aún es utilizado por las mujeres para la elaboración de güipiles, fajas y en pocas comunidades también el corte.

La habilidad y disposición de las mujeres de conservar el tejido ha permitido a los indígenas vestir un tipo de ropa que complace el sentido estético, moral, espiritual y propio, que además los distingue culturalmente.

Los tejidos no se han mantenido estáticos, han tenido cambios constantes y diversos. Al vestir indumentaria propia las mujeres, muestran y definen su identidad y al mismo tiempo transmiten una lección de resistencia cultural activa. El vestuario maya expresa pensamientos y sentimientos con símbolos propios. El tejido maya transmite al mundo un mensaje escrito a través de un lenguaje artístico (Ver fotografía No. 12).



Fotografía No. 11: Mujeres ataviadas para baile folklórico.

Fuente Colección propia 2004.

Los tejidos hablan acerca de la creatividad, del arte, del pasado, del presente y la continuidad del futuro de un Pueblo como es el caso de Todos Santos Cuchumatán. Vestir y tejer la indumentaria maya es una expresión artística y una demanda de libertad de libertad cultural. Esta libertad cultural incluye el respeto y el entendimiento de los cambios y la continuidad expresada en los tejidos ya que ambos involucran actos de autodeterminación. En casi todos los municipios de la comunidad Mam tanto hombres como mujeres usan trajes tradicionales.





### *Prendas masculinas*

En Todos Santos los hombres usan pantalón negro y camisa blanca con cuello y puños rojos, y saco negro, la ropa de la mujer está compuesta por un huipil rojo, faja de color negro, una cinta con varios colores, rebozo de varios colores y corte de color negro; una característica en la vestimenta de Todos Santos es que los sacos de los hombres y las camisas son de la lana de las oveja que pastorean ellos mismos (Ver fotografía No. 13).

### *Prendas femeninas*

Las mujeres llevan güipil, una blusa tejida de algodón con rayas delgadas blancas y rojas; la parte anterior tiene forma de pechera ; la posterior tiene diseños multicolores de puntos y rayas. (El güipil de Todos Santos, con su cuello, se parece al güipil de las mujeres K'iche's, que interpreta las líneas como rayos de sol).

El corte de color azul marino, con rayas verticales celestes, para amarrar el corte se colocan una faja roja de tela gruesa. En épocas de frío las mujeres usan un rebozo hecho de cuadros de tela de algodón (Ver fotografía No. 14).



**Fotografía No. 12: Traje tradicional de los hombres.**  
Fuente Colección propia 2003.



**Fotografía No. 13: Traje tradicional de las mujeres.**  
Fuente: Colección propia 2003.





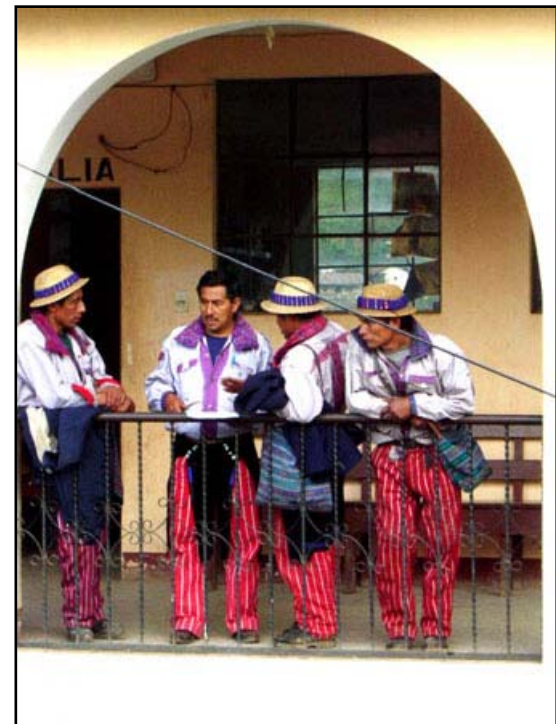
### 4.3.9 Sociedad

#### 4.3.9.1 Alcaldías y cofradías

En la actualidad, algunos de los municipios de la comunidad tienen alcaldía Maya. Esta institución funciona desde la época colonial y fueron organizadas para hacer más fácil la administración de los pueblos. Está formada por un alcalde, regidores, mayores y auxiliares. Las personas que ocupan estos cargos son elegidas en las comunidades por su prestigio y honorabilidad. En la actualidad las cosas han cambiado y el cambio de autoridades de la alcaldía se hace anualmente, en presencia de los principales de los pueblos y se simboliza con la entrega de la vara edilicia.

Por otro lado tenemos a los ancianos y ancianas que son los consejeros de la comunidad, guardan el conocimiento ancestral de la cultura maya.

Los alcaldes auxiliares se encargan de las gestiones relacionadas con las autoridades municipales; asimismo, distintas asociaciones y organizaciones, promovidas generalmente por jóvenes, ha comenzado a tener reconocimiento en las comunidades (Ver fotografía No. 15).



Fotografía No. 14: Concejales afuera de la alcaldía en Todos Santos Cuchumatán.

Fuente: Colección propia 2004.





### 4.3.9.2 Familia y matrimonio

La familia entre los Mam siempre ha sido muy unida y generalmente está formada por los abuelos, los ancianos, una o dos parejas de hijos casados, los hijos solteros y los nietos. Cuando un hijo se casa, el padre le ayuda para que construya su propia vivienda y le da un pedazo de terreno. Toda la familia vive cerca y todos se ayudan. El matrimonio se considera sagrado en las familias, una vez casados ya no podrán casarse con nadie de la comunidad por respeto a la familia del cónyuge (Ver fotografías No. 16 y 17).

Los novios deben cumplir con respeto y obediencia. Una pareja se compromete directamente con Dios, con sus padres y sus abuelos, hermanos, padrinos y con los ancianos. Desde el momento del matrimonio la nueva pareja es respetada por los menores y los ancianos de la comunidad,



Fotografía No. 15: Mujeres y niños.  
Fuente: Colección propia 2003.



Fotografía No. 16: Familia Todo santera.  
Fuente: Colección propia 2003.



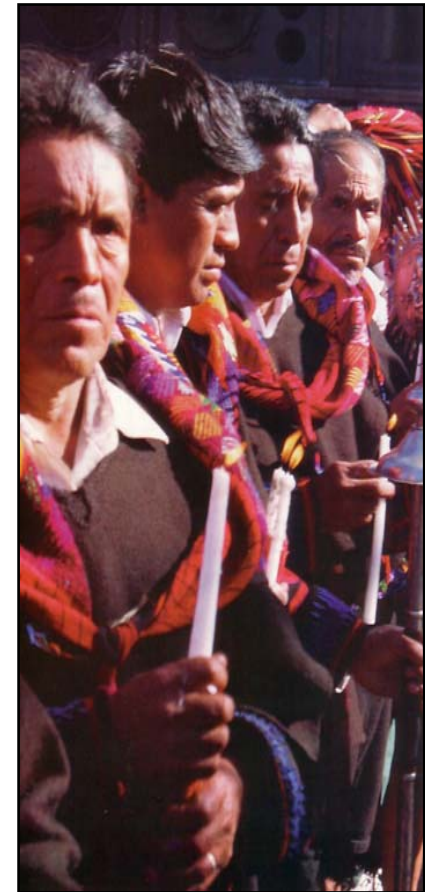


### 4.3.9.3 Religión

La religión que predomina es la católica, aunque está matizada con prácticas religiosas mayas, puede afirmarse que conservan aún en la actualidad las practicas ancestrales y rituales sagrados como parte vital de sus vidas y rutina diaria.

Los cambios culturales fueron consecuencia de la imposición española que se dio en todos los órdenes de la vida indígena. La religión indígena fue penetrada por el cristianismo, a sangre y fuego en algunos casos y en forma pacífica y evangelizadora en otro, como lo muestran las tradiciones y remembranzas de los ancianos y padres de la sociedad.

A pesar de la aceptación del indígena de las nuevas y avasalladoras costumbres religiosas, siguieron adorando a sus ídolos en ritos secretos, llevaron sus danzas y sus oraciones a los atrios y aún al interior de los templos cristianos (Ver fotografía No. 18).



**Fotografía No. 17: Cofradía de  
Todos Santos Cuchumatán.**  
Fuente: Colección propia 2004.





## V. ANÁLISIS ARQUITECTÓNICO

### 5.1 *Análisis de la Vivienda Mam, Todos Santos Cuchumatán, Huehuetenango*

El análisis realizado de la vivienda en el municipio de Todos Santos según el cuadro de análisis predeterminado, se realizó tomando como muestra cinco casas que reunieran características típicas y representativas del lugar y etnia analizada así como materiales constructivos de la región con el propósito de recabar la información necesaria acerca de la vivienda y hábitos de vida de la etnia Mam, realizándose ésta en los tres de los seis barrios antes mencionados mostrándose su ubicación en el mapa.

El municipio de Todos Santos Cuchumatán, ubicado en el departamento de Huehuetenango, se caracteriza por mantener vivas sus costumbres, tradiciones y por el colorido de sus trajes .

Ubicado cerca del valle de La Ventosa en las laderas de la montaña San Juan se distingue por ser relativamente bien urbanizado, teniendo el municipio una actividad comercial y turística moderada y existiendo en la región varias abarroterías y escuelas de idiomas. Prevalece en general la residencia como uso primordial del suelo.

La razón primordial por la cual la vivienda original todo santera sufre un desplazamiento y pérdida es una gran actividad comercial y de migración de sus pobladores, por lo que las construcciones con técnicas y materiales actuales, las cuales se enfocan a dichas actividades comerciales han provocado un patrón evidente de cambio e identidad en la población del lugar.

El entorno natural lo domina el paisaje de los majestuosos volcanes, la vegetación del bosque húmedo-montano caracterizándose su topografía por las osadas pendientes del terreno y las afloraciones rocosas pertenecientes a la imponente Sierra de los Cuchumatanes.

Al analizar los conjuntos habitacionales, se puede percatar que la separación entre casas depende principalmente de su ubicación y sea rural o dentro del casco urbano del pueblo. El terreno donde se construyen las casas, la mayoría de veces es compartido por los familiares, sobre todo entre hermanos, ya que el terreno del patriarca se subdivide para que cada uno de ellos tengan una parte del mismo y así construir una casa para su familia. Debido a esto es que en un terreno llegan a vivir 6 o más familias, por lo que no hay privacidad.







En otros casos existe una familia por cada terreno siendo las dimensiones de éstos lotes lo suficientemente grande para poder albergar los rebaños de ovejas y cabras, con su respectivo corral para protegerlos de los depredadores. La topografía de la región posee pendientes considerable, aunque por efectos de construcción las casas se levantan sobre plataformas amplias, aplanando en su mayoría el terreno, en contadas ocasiones la casa se construye en plataformas a distintos niveles de considerable diferencia, entre ellas.

Por las necesidades de los habitantes del lugar, la arquitectura vernácula se refiere fundamentalmente a casas habitación, pero en la medida en que crecen los poblados aparecen construcciones de carácter civil y religioso, resultantes a su vez de una organización interna.

Las cualidades primarias de estos materiales se aunan a técnicas y métodos constructivos tradicionales, debido a la falta de conocimientos de técnicas modernas, por parte de los constructores rurales, o bien a su desinterés por aplicarlas, ya que los métodos y sistemas que han usado les han resultado eficaces dentro de la comunidad de Todos Santos. Sin embargo la ausencia de algunos elementos constructivos importantes, como la cimentación, implica graves problemas para la conservación de estas construcciones.





### **5.1.1 VIVIENDA 1: ADOBE Y LÁMINA DE ZINC**

A continuación encontrará los planos de la vivienda 1 como sigue:

Plano de Conjunto y Uso de Espacio  
Plano de Arquitectura y Cotas y Ejes  
Plano de Elevaciones y Secciones  
Plano de Vistas de la Maqueta  
Plano de Conceptos de la tipología de la Vivienda 1

Hoja 1/5  
Hoja 2/5  
Hoja 3/5  
Hoja 4/5  
Hoja 5/5





### 5.1.2 VIVIENDA 2: ADOBE Y TEJA MANIL

A continuación encontrará los planos de la vivienda 2 como sigue:

Plano de Conjunto y Uso de Espacio  
Plano de Arquitectura y Cotas y Ejes  
Plano de Elevaciones y Secciones  
Plano de Vistas de la Maqueta  
Plano de Conceptos de la tipología de la Vivienda 2

Hoja 1/5  
Hoja 2/5  
Hoja 3/5  
Hoja 4/5  
Hoja 5/5





### 5.1.3 VIVIENDA 3: ADOBE Y PAJA

A continuación encontrará los planos de la vivienda 3 como sigue:

Plano de Conjunto y Uso de Espacio

Hoja 1/5

Plano de Arquitectura y Cotas y Ejes

Hoja 2/5

Plano de Elevaciones y Secciones

Hoja 3/5

Plano de Vistas de la Maqueta

Hoja 4/5

Plano de Conceptos de la tipología de la Vivienda 3

Hoja 5/5





### **5.1.4 VIVIENDA 4: MADERA Y TEJA MANIL**

A continuación encontrará los planos de la vivienda 4 como sigue:

Plano de Conjunto y Uso de Espacio	Hoja 1/5
Plano de Arquitectura y Cotas y Ejes	Hoja 2/5
Plano de Elevaciones y Secciones	Hoja 3/5
Plano de Vistas de la Maqueta	Hoja 4/5
Plano de Conceptos de la tipología de la Vivienda 4	Hoja 5/5





### **5.1.5 VIVIENDA 5: ADOBE Y TEJA DE BARRO**

A continuación encontrará los planos de la vivienda 5 como sigue:

Plano de Conjunto y Uso de Espacio  
Plano de Arquitectura y Cotas y Ejes  
Plano de Elevaciones y Secciones  
Plano de Vistas de la Maqueta  
Plano de Conceptos de la tipología de la Vivienda 5

Hoja 1/5  
Hoja 2/5  
Hoja 3/5  
Hoja 4/5  
Hoja 5/5





## 5.2 Construyendo con el paisaje, Arquitectura civil y vernácula: Imagen urbana

El altiplano Nor Occidental de Guatemala, que se encuentra habitado mayoritariamente por etnias indígenas (quich'e, mam, cachiquel y tzutjil), se ve caracterizado de manera general por una sociedad que diariamente experimenta las contradicciones sociales y económicas propias de un país subdesarrollado, cuyos indicadores más relevantes son la tenencia de tierra en forma desequilibrada, condiciones de salud y alimentación deficientes, la exclusión social y la pobreza.

La diversidad de manifestaciones de arquitectura en las viviendas vernáculas muestra características particulares de cada individuo, con soluciones habitacionales que responden a sus determinantes sociales, económicas, y físicas.

La construcción de la vivienda no queda en un simple proceso de erigir un techo, sin dentro de este mismo van enmarcados aspectos de tipo social y antropológico, destacándose la organización familiar en el trabajo agrícola y las costumbres heredadas. El aspecto social demuestra un alto valor de unidad y cohesión comunitaria, factor muy importante en la ejecución de la vivienda.

(Ver plano 2 Fotografías del casco urbano)



**Fotografía No. 18: Vivienda aldea el Pajón.**  
Fuente: Colección propia 2004.



**Fotografía No. 19: Vivienda en la calle principal de Todos Santos Cuchumatán.**  
Fuente: Colección propia.





La concepción tradicional de la vivienda dentro de la etnia mam tiene raíces profundas y un significado muy propio, lo que da una idea clara de sus alcances y mentalidad. La concepción del mundo es muy sencilla y parte de lo que es el mundo para ellos: el universo en el cual se encuentra un cielo y una tierra, la existencia del bien y del mal, la vida y la muerte.

Con esta base, para las familias mames, como para la mayoría de sociedades, su vivienda es también un universo, que actúa como centro y en el que se desarrollan las actividades que forman su vida.

La arquitectura de la vivienda surge de lo autóctono, como respuesta a las necesidades propias de cada grupo familiar, basándose en los escasos conocimientos técnicos con que se cuenta. Se ve caracterizada por el clima, la localización topográfica y las tradiciones particulares de la región Nor Occidental. Se entremezcla con el medio ambiente y forma parte de él, dentro de un conjunto armónico entre vivienda y naturaleza.

Sin embargo, el agotamiento de materiales de proveniencia vegetal, como la madera, el adobe y las influencias sociales extranjeras, han producido el paulatino desarrollo de otras técnicas y la introducción creciente de materiales más duraderos, pero menos adaptados a condiciones de un propio *confort*, tales tales como el uso de block de cemento, la sustitución de patrones tradicionales por el concreto armado, todo ello a costa de los aspectos positivos del ambiente tradicional.



Fotografía No. 20: Vista de la calle principal.  
Fuente: Colección propia 2004.



Fotografía No. 21: Día de feria en la plaza.  
Fuente: Colección propia, 2004.







### 5.4.1 Accesos Viales

Los accesos viales se pueden localizar en el plano de topografía del casco urbano, a continuación una descripción de ellos:

Vías principales:

Esta única vía atraviesa el municipio de Todos Santos de Este a Oeste de terracería transitable, esta única vía proviene del cantón La Ventosa y se dirige a Chicoy la más cercana, San Martín, Buenos Aires y rumbo Noroeste hacia Jacaltenango. La Terracería durante la temporada de verano se puede transitar en vehículo pero se deteriora de manera considerable durante las temporadas de lluvias en los meses Septiembre a Diciembre.

(Ver plano 1 del casco urbano).



Fotografía No. 22: Caserío La Ventosa.  
Fuente: Colección propia, 2004.



Fotografía No. 23: Vista del camino a Todos Santos Cuchumatán.  
Fuente: Colección propia, 2004.





### 5.4.2 Uso de Suelo

La traza de éste y otros pueblos en crecimiento conserva, en general, el esquema de la época colonial o virreinal de las instituciones civiles y religiosas, localizadas en torno a una plaza abierta, espacio colectivo y centro de reunión, sede fiestas, ceremonias y días de mercado (Ver plano 1 de fotografía aérea).

En cuanto a su fisonomía el municipio de Todos Santos mantiene cierta unidad y una gran congruencia con el entorno; ya que los materiales usados en la construcción como el adobe, madera, bahereque, tejas, paja, etc., son productos que en sus base ofrece el medio físico y cuya manufactura es posible a través de modos artesanales y repetitivos.

El siguiente análisis del uso del suelo se limita al centro del pueblo, ya que es allí donde se centran las actividades más importantes. Otra razón es que es la única parte que cuenta con equipamiento urbano mínimo.

#### *Ejes*

El uso del suelo en el centro responde a los ejes principales de vías. El eje norte – sur es una vía secundaria de acceso a los poblados Tuitnam, Xetolbé y Tuispic. El eje este – oeste lo forma la vía de acceso al pueblo desde la cabecera y se dirige hacia Chicoy, Jacaltenango ubicados al Noroeste del municipio.

#### *Comercio y Servicios*

Los comercios se han concentrado en las vías principales, especialmente alrededor del mercado, la iglesia y parque central. Existe mucho incremento de servicios,

escuelas de español, abarroterías, depósitos de granos, hostales, cafeterías etc., que se encuentran en la misma área comercial. Comercios de artículos de primera necesidad se hallan en cualquier parte del pueblo.



**Fotografía No. 24: Vista desde el parque hacia el Mercado municipal.**

Fuente: Colección propia, 2004.



**Fotografía No. 25: Vista desde el parque hacia el sur del pueblo.**

Fuente: Colección propia, 2004.





### *Industria*

En el pueblo no se encontró ninguna infraestructura de grandes características de tipo industrial; funcionan varios hilares, carpinterías donde se hacen muebles, pero todavía lejos de ser a nivel industrial. Existe una creciente procesadora de ganado lanar, porcino y vacuno ubicada en El Rancho, en las afueras del municipio cerca de la carretera de acceso.

### *Edificios Religiosos*

Estos se encuentran dispersos entre el pueblo. La iglesia católica es todavía la dominante. Enmarca el parque central. Otra iglesia importante es la del Calvario.

### *Educación*

Los centros educativos públicos se encuentran dispersos en la zona y sus alrededores. Se incluyen aquí también bibliotecas, centros de computación y organizaciones dedicadas a las lenguas indígenas.

### *Deportes y Esparcimiento*

Los centros de entretenimiento son pocos. Las reuniones sociales y fiestas grandes se realizan en el salón de usos múltiples que se encuentra en el centro comunitario. Para el esparcimiento de los habitantes se cuenta con varios parques, ubicados en 17 diferentes poblados.

El pueblo de Todos Santos, es testigo de un proceso de cierta urbanización, situación en la que paulatinamente vemos aparecer influencias de la población industrial urbana del departamento y sus colindancias, y el comienzo de sistemas de vida más complejos.



Fotografía No. 26: Iglesia de Todos Santos.  
Fuente: Colección propia, 2004.





## VI. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

### CONCLUSIONES

1. La vivienda vernácula del municipio de Todos Santos Cuchumatán ha ido desapareciendo paulatinamente, a causa de la utilización e implementación de materiales y técnicas contemporáneas provocando así falta de interés por los materiales del lugar
2. Los materiales que se utilizan son los propios de la región, lo que se relaciona con el aprovechamiento de recursos, mencionado anteriormente en el presente trabajo, Los métodos constructivos utilizados son empleados de manera incorrecta y de forma empírica, disminuyendo así su potencial como material constructivo.
3. La vivienda vernácula responde no solamente a los factores ambientales, sino más que todo a los factores culturales que determinan los espacios arquitectónicos.
4. La arquitectura vernácula de la vivienda de Todos Santos Cuchumatán se identificó través de 5 tipologías constructivas: adobe y teja de barro, adobe y lámina de zinc, adobe y tejamanil, bajareque y paja, madera y tejamanil;
5. Los 5 tipos de vivienda vernácula analizados hacen referencia a una apropiación de modelos y patrones que al ser adaptados como propios reflejan la funcionalidad, las condiciones técnicas, la adecuación climática según la cultura de Todos Santos Cuchumatán.
6. Cada una de la culturas en las distintas regiones tienen características de vida y visión del mundo diferentes por ello, su arquitectura vernácula es distinta; la cual se adapta a las necesidades particulares de cada una de éstas.





## RECOMENDACIONES

1. Planificar y poner en marcha un programa de desarrollo y extensión comunitaria que facilite la integración de las viviendas en los distintos poblados y los capacite e informe sobre técnicas de conservación para la arquitectura.
2. Promover el estudio y de la arquitectura vernácula en el lugar con la creación de anteproyectos para la creación de áreas recreativas y ecológicas que permitan el contacto directo con la naturaleza, y que a la vez se ayude a la conservación del medio natural.
3. Conservar y la esencia de la arquitectura vernácula en los diseños de futuros proyectos, así como emplear en lo más posible los elementos constructivos y materiales propios de la región para que dicha arquitectura no siga perdiendo.
4. Actualizar la información escrita y gráfica de las tipologías constructivas en nuestro país mediante estudios de la vivienda en la época contemporánea de la arquitectura.
5. Elaborar una monografía de cada región de Guatemala a través de un lenguaje arquitectónico que se complemente con los estudios antropológicos y sociales que se utilizan para fuentes de consulta en la elaboración de proyectos de grado y académicos de la carrera de Arquitectura





## VII. GLOSARIO

1. **Adobe:** Ladrillo de barro secado al sol.
2. **Alpaca:** Mamífero rumiante de las regiones de América del sur cubierto de pelo largo . Utilizado como animal de carga y para engorde en las regiones altas de Huehuetenango.
3. **Área urbana:** Se considera área urbana a los pueblos, ciudades, villas (cabeceras departamentales y municipales), así como aquellos otros poblados con la categoría de colonias o condominios y cuya población supera los 2,000 habitantes, siempre que en dichos lugares el 50% o más de sus hogares tengan servicios de energía eléctrica, agua potable (entubada), alcantarillado dentro de sus locales de habitación.
4. **Autóctono:** Aplícase a los pueblos, gentes o cosas originarios del país en que viven.
5. **Bahareque:** Material para construir a partir de un entretejido de palos con caña y barro
6. **Cacaxte:** Armazón de madera con varios entrepaños que los hombres de ciertas regiones de Guatemala llevan en la espalda para poder transportar objetos comerciales de barro cocido.
7. **Caña:** Nombre común de varias especies de plantas de la familia de las gramíneas pertenecientes a distintos géneros. Tipo de planta utilizada como forro en paredes de viviendas rurales, existen diversos tipos de acuerdo a su ubicación y clima. Ej.: caña de bambú, caña de azúcar, caña de castilla, caña de carrizo, etc..
8. **Capixay:** Capa de lana gruesa utilizada por algunos grupos indígenas habitantes de las regiones frías de occidente. Su origen es mam.
9. **Chuj:** Pequeño espacio construido con adobe y piedra en el patio de la vivienda indígena utilizado para la higiene personal.
10. **Clima:** Conjunto de los caracteres atmosféricos que distinguen a una región.





11. **Cofradía:** Congregación o hermandad piadosa de personas devotas.
12. **Cofrade:** Persona que presta ayuda dentro de la cofradía para el cuidado del altar en la Iglesia que le corresponde a la Cofradía.
13. **Cotón:** Dentro de la indumentaria típica indígena es una chaqueta corta tejida en lana y de corte con influencia europea
14. **Güipil:** Parte de la indumentaria indígena consiste en una blusa sin mangas finamente bordada con hilos de colores brillantes utilizado por las mujeres.
15. **Horcón:** En las viviendas pieza fija madera al suelo y sobre ella van sentadas las vigas.
16. **Horno artesano:** Construcción utilizada para cocer ladrillos o tejas de barro utilizados en la construcción de la vivienda.
17. **Hacinamiento:** Condición que se da en la vivienda rural cuando son demasiados los ocupantes para un espacio reducido.
18. **Letrina:** Instalación de carácter rural donde se llevan a cabo las necesidades fisiológicas. Se coloca sobre una fosa y se rellena con cal después de cada uso.
19. **Migración:** Desplazamiento, con cambio de residencia habitual de personas, desde un lugar de origen o de partida a un lugar de destino o llegada y que implica atravesar los límites político-administrativa ya sea, de un país a otro o de un municipio a otro dentro de un mismo país.
20. **Morral:** Bolsa tejida a mano, generalmente utilizada por los hombres.
21. **Poyo:** En la vivienda rural de Guatemala, se le denomina al lugar donde se cocinan los alimentos. Se construye con adobes o ladrillos y se coloca leña en su interior.
22. **Pozo:** Agujero profundo que se hace en la tierra para sacar agua.





23. **Pozo artesiano:** El perforado con una soga y cuya agua surte a bastante altura.
24. **Región:** Porción de un territorio determinada por caracteres geográficos, lingüísticos, administrativos, etc.
25. **Teja maníl:** Elemento arquitectónico plano de madera cortada con machete de aproximadamente 12" de ancho por 2' de largo y con un espesor de 1½" aproximadamente que se coloca en la cubierta exterior de los techos de las viviendas .
26. **Troja:** Espacio del a vivienda rural ubicado en la parte interior del techo, sobre la cocina; que se utiliza para ahumar el maíz y así "curarlo" para evitar que se contamine
27. **Tzut:** Pañuelo grueso por lo general finamente bordado que se lleva en la cabeza, el cuello o los hombros. Este puede ser o no acompañado con sombrero.
28. **Vernáculo:** Propio de un país o región.







## VIII. REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA

1. Bachlard, G (1997). La poética del espacio, Breviario, España: Fondo de la Cultura Económica.
2. Castellanos, Z., E. (1986). Monografía Turística de Todos Santos Chuchumatanes, Tesis inédita Universidad Rafael Landívar, Guatemala.
3. Escobar, E., F., (2000). Unidad de desarrollo de investigaciones y actividades conexas en los Cuchumatanes. Tesis inédita, Universidad Rafael Landívar, Guatemala.
4. García, P., A. (1991). Diseño climático para edificaciones, Región Altiplano Occidental: Altiplano (Sololá, Chimaltenango y El Quiché). Tesis inédita. Universidad San Carlos, Guatemala.
5. Getino, O.(1987). Turismo y desarrollo en América Latina. México: Limusa.
6. Guerra, G. (1984). Diseño climático para edificaciones, Región Altiplano Oriental : Tierras altas y Sub-región del valle del Motagua. Tesis inédita, Universidad San Carlos, Guatemala.
7. Instituto Guatemalteco de Turismo (1999). Conozcamos Huehuetenango. Conozcamos Guatemala, (7), 15.
8. Instituto Guatemalteco de Turismo (1990). Huehuetenango. Suplemento turismo, (51), 44.





9. Instituto Guatemalteco de Turismo (1990). Manual de infraestructura para áreas de protección natural y cultural. Guatemala: INGUAT.

j

10. Instituto Guatemalteco de Turismo, Consejo Internacional de Monumentos y Sitios, y Centro de Investigaciones Facultad de Arquitectura Universidad San Carlos. Arquitectura Vernácula en Guatemala, Proyecto de investigación Conjunta. Guatemala: Autor.

11. Lowell, W., G. (1985). Conquista y cambio Cultural: La sierra de los Cuchumatanes. México: Fuenteovejuna.

12. Mérida, J., C. (1986). Huehuetenango: Historia, Geografía, Cultura, y Turismo. Guatemala: Piedra Santa.

13. Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, e Instituto Nacional de Bosques, (2000) . Clasificación de zonas de vida de Guatemala a nivel departamental. Guatemala: Autor.

14. Montepeque, A., B. (2002) Elementos Arquitectónicos y Estructurales característicos en la Arquitectura Vernácula en Joyabaj, El Quiché. Tesis inédita, Universidad Rafael Landívar, Guatemala.

15. Morán, F., J. (1991). Diseño climático para edificaciones, Región Norte: Cuenca del polochic. Tesis in Universidad San Carlos, Guatemala.

16. Niño, B. (1996). Arquitectura victoriana tropical y vernácula del caribe guatemalteco. Tesis inédita, Universidad Rafael Landívar, Guatemala.

17. Oliva, J., A. (1982). Diseño climático para edificaciones, Región Seca Oriental. Tesis inédita, Universidad San Carlos, Guatemala.





18. Richardson, V (2001). New Vernacular Architecture. NewYork, USA:Watson Gutpill.
19. Ramírez, M (1988). Arquitectura espontánea del indígena chortí. Tesis inédita Universidad Rafael Landívar, Guatemala.
20. Távico, O. (1989). Propuesta Turismo sustentable para el municipio Todos Santos Cuchumatanes, Huhuetenango. Tesis inédita, Universidad San Carlos, Guatemala.
21. Tolles, E. ,Kimbrow, E.,Webster, F., Ginell, W. (2002). Seismic Stabilization of Historic Adobe Structures Los Angeles,USA.: The Getty Conservation Institute.
22. Vela, C., A. (1994). Estudio analítico del área Tz'utujil y su vivienda vernácula. Tesis inédita, Universidad Rafael Landívar, Guatemala.



## **RESUMEN**

El estudio de la Arquitectura Vernácula en Guatemala es un tema que no ha sido muy desarrollado ampliamente en nuestro medio, por lo que es de suma importancia hacer una recopilación sistemática de cada región, debido a la creciente tendencia de ir desapareciendo por construcciones modernas que están destruyendo el patrimonio cultural arquitectónico de Guatemala.

El estudio que se presenta analiza la Arquitectura Vernácula, localizada en la parte Nor-occidental del país en el departamento de Huehuetenango, más específicamente en la comunidad de Todos Santos Cuchumatán. Este comprende una recapitulación del marco histórico, cultural y natural que determina una arquitectura habitacional del lugar, dentro de un marco de la vivienda como factor de desarrollo para las comunidades, analizando tipología, materiales y técnicas de construcción utilizados en el lugar.

La Arquitectura Vernácula es aquella propia de cada país o región, la cual resulta de la fusión de culturas e influencias externas que, históricamente formaron parte de los inicios de una sociedad. Esta arquitectura y en específico la vivienda vernácula satisface las necesidades de los habitantes y el resultado de esa creación con materiales del lugar nos da una muestra que identifica a la región.

En la región Nor-occidente del país, en el departamento de Huehuetenango se establecen poblaciones que pertenecen actualmente a la etnia mam, comunidades que poseen una gran cultura ancestral y que forman parte del patrimonio cultural de Guatemala.

Los pobladores del municipio de Todos Santos Cuchumatán poseen una arquitectura que responde a la cultura habitacional, clima, materiales y tecnologías constructivas del lugar.

El presente estudio analiza la arquitectura vernácula de Todos Santos Cuchumatán, y la pérdida de un lenguaje arquitectónico en esta época contemporánea.